



# ОБЗОР ПРОДУКЦИИ RapidRoll®



### Проблема

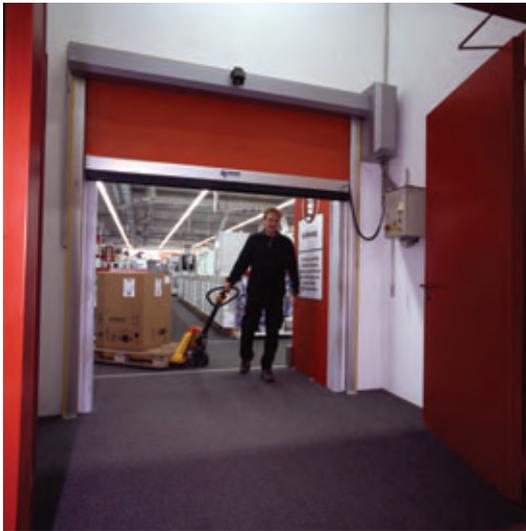
Использование неэффективных средств и методов закрытия проемов приводит к сбою транспортных потоков и простою оборудования на предприятии. Это ведет к повышению трудозатрат и снижению производительности. Открытые проемы становятся причиной утечки энергии и сквозняков, что влечет за собой высокие энергетические затраты на поддержание необходимого температурного режима в промышленных помещениях.

### Решение

Высокоскоростные ворота производства компании Albany Door Systems не только обеспечат беспрепятственное движение транспортных потоков и сохранение необходимых климатических условий на предприятии, но и значительно снизят энергетические затраты.

### Запатентованная безопасность

Большая часть ворот производства Albany оснащена запатентованным подвижным фотоэлементом, бегущим на расстоянии 100 мм от замыкающей панели, предотвращая этим столкновение полотна с препятствием, оказавшимся в проеме ворот. Помимо этого в направляющие всех ворот вмонтирован неподвижный фотоэлемент. Обе системы работают в режиме приемник/ передатчик. Запатентованная система Break-away обеспечивает двойную защиту: безопасность персонала и избежание/ уменьшение повреждений конструкции ворот в случаях аварийных наездов.



### RapidRoll® 300 (L, S, A, I)

**Ш макс.: 3500 мм**  
**В макс.: 3500 мм**

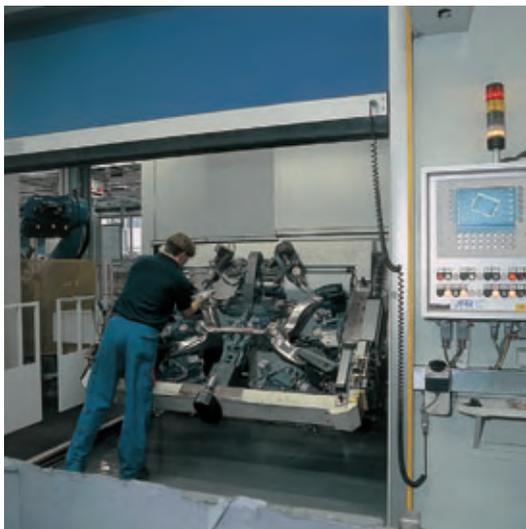
Система модульной конструкции RapidRoll® 300 позволяет изготавливать каждые ворота в соответствии с желаниями и потребностями заказчика, обеспечивая при этом убедительное соотношение стоимости и эффективности. Универсальная конструкция делает возможным фактически неограниченное применение этого типа ворот внутри помещений, а легкость ее обслуживания снижает затраты на уход и эксплуатацию.



### RapidRoll® 300 Plus

**Ш макс.: 4000 мм**  
**В макс.: 4200 мм**

RR 300 Plus представляют собой компактные легкие скоростные ворота, оснащенные системой балансировки полотна. Она обеспечивает самостоятельное открывание ворот после отпускания тормоза рычагом деблокировки. Эта функция важна в моменты отсутствия электропитания. Ворота находят свое применение во многих отраслях промышленности. За счет специального натяжения полотна ворота можно использовать в качестве наружных, при условии, что проем расположен в защищенном от ветра месте.



### RapidRoll® 300 MP

**Ш макс.: 3500 мм**  
**В макс.: 3500 мм**

Надежная, прочная а главное несложная конструкция RR 300 Machine Protection предназначена для использования в производственных процессах. Этот тип ворот может быть установлен в непосредственной близости к опасным участкам производства и станкам или стать составным элементом конвейера. Их применение предоставит защиту от шума, от вылета различных частиц или искровых разрядов, а так же обеспечит безопасность на рабочем месте.

## Индивидуально подобранные и надежно функционирующие ворота

Каждые ворота спроектированы по индивидуальному запросу. В зависимости от цели, места эксплуатации и особенностей производства они могут быть оснащены различными системами управления, и достигать скорости открывания до 3 м/с. Предотвращение случайного размазывания полотна ворот компания Albany достигает за счет использования экстремально долговечных натяжных пружин, расположенных, легко доступно, в направляющих ворот. В соответствии с правилами по безопасности в случае отключения электричества предусмотрена система аварийного ручного подъема. Комплектация низких по цене ворот ограничена самым необходимым.

В замыкающую панель ворот Albany интегрирована чувствительная кромка безопасности. Кроме того, каждые ворота оснащены подвижным или/и неподвижным фотоэлементам.

## Сервис

Ворота производства компании Albany используются во всем мире. Наши сервисные службы расположены в многочисленных странах мира, что, прежде всего, означает близость к клиенту и быстрое, качественное обслуживание.



### RapidRoll® 355

**Ш макс.: 4000 мм**

**В макс.: 4200 мм**

Характерной особенностью этого типа ворот является сочетание высокого технического уровня с современным промышленным дизайном. Высокая ветроустойчивость, реализуемая с помощью системы натяжения полотна, система Break-away, а также подвижный фотоэлемент, обеспечивающий безопасность движения людей и транспорта - делают возможным использовать RR 355 повсеместно, в качестве как внутренних, так и внешних ворот.



### RapidRoll® 392

**Ш макс.: 6000 мм**

**В макс.: 6000 мм**

RapidRoll® 392 объединяет прочную конструкцию, высокую ветроустойчивость и убедительное соотношение цены и качества. Этот тип ворот подходит как для внутреннего, так и для внешнего использования. Стандартная комплектация ворот включает все необходимые функции, но может быть оснащена дополнительными элементами в соответствии с индивидуальными потребностями заказчика.



### RapidRoll® 600ая серия

**Ш макс.: 7500 мм**

**В макс.: 6000 мм**

RapidRoll® 600ая серия охватывает типы RR® 600/600G и RR® 600 FrigoRoll. Эти ворота могут использоваться в тяжелых условиях и являются решением проблем возникающих в усложненных условиях. Полотно ворот выполнено из прочного материала RollTex или NomaTex. Возможен стандартный вариант полотна из прозрачного ПВХ с сигнальными полосами. Оснащение FrigoRoll специальным подогревом, позволяет воротам безупречно функционировать при больших температурных перепадах, например в помещении с низкой температурой.



### RapidRoll® 3000 (R, XL)

Ш макс.: 7000 мм

В макс.: 5000 мм

RapidRoll® 3000 – это высокоскоростные внешние ворота из алюминиевых ламелей, которые своей оригинальной технологией наматывания полотна на вал и высокой скоростью полностью устраняют недостатки металлических рулонных или других типов внешних ворот. За счет своей стабильности, легкости обслуживания, а главное высокой скорости открывания - макс. 2,5 м/с, даже при больших габаритах - RR® 3000 можно смело причислить к чемпионам сектора внешних ворот.



### RapidRoll® 3000L

Ш макс.: 5000 мм

В макс.: 5000 мм

Вариант 3000ых ворот с прозрачными секциями из ПВХ предназначен для применения внутри помещений, но может быть использован и в качестве внешних ворот. Ламели из алюминия чередуются с ламелями из ПВХ, обеспечивая этим панорамный эффект. В стандартную комплектацию входит как подвижный фотоэлемент, так и неподвижный, интегрированный в боковые направляющие.

### Распашные двери ПВХ

### Полосовые завесы ПВХ



### Распашные двери ПВХ

Эластичные распашные двери являются классическим решением вопроса экономии энергии с одновременным сохранением беспрепятственной проходимости.

### Полосовые завесы ПВХ

Это вариант закрытия проемов и экономии энергии, который требует наименьших затрат.

ALBANY DOOR SYSTEMS

Deutschland  
AM MONDSCHEN 25 - D - 59557 LIPPSTADT  
TEL: +49 (0) 29 41 / 766-0 FAX: +49 (0) 29 41 / 766-294  
E-MAIL: VERKAUF.ADS.DE@ALBINT.COM

WWW.ALBANYDOORS.COM

## Почему высокоскоростные ворота?

Использование неэффективных средств и методов закрытия проемов приводит к сбою транспортных потоков и простоям оборудования на предприятии. Это ведет к повышению трудозатрат и снижению производительности. Открытые проемы становятся причиной утечки энергии и сквозняков, что влечет за собой высокие энергетические затраты на поддержание необходимого температурного режима в промышленных помещениях.

Высокоскоростные ворота Albany Door System не только **обеспечат беспрепятственное движение интенсивных транспортных потоков** и **сохранят необходимые климатические условия на предприятии**, но и значительно **снизят энергетически затраты**.



Высокоскоростные ворота произведенные компанией Albany Door Systems спроектированы с учетом даже самых жестких условий эксплуатации. Изготовленные с применением **высокопрочных материалов, из надежных стальных и/или алюминиевых** компонентов, ворота Albany сделаны на века. Стоит отметить, что многие ворота Albany, находящиеся в эксплуатации, отработали порядка миллиона циклов открывания/закрывания, а некоторые даже около **пяти миллионов** таких циклов.



Наши Высокоскоростные ворота были усовершенствованы путем добавления новых функциональных элементов. Характеризуясь более **высокой скоростью, износостойкостью и надежностью**, Высокоскоростные ворота помогают **сохранить время и деньги**. Быстрая скорость открывания и закрывания способствует более эффективному использованию материалов и энергетических ресурсов, по сравнению с низкоскоростными аналогами. К тому же Высокоскоростные ворота обычно отличаются **габаритами, более продолжительным сроком эксплуатации и улучшенными показателями безопасности**. Высокоскоростные ворота являются наилучшей альтернативой традиционным промышленным воротам.





Транспортные процессы на производстве



Дистрибуция и хранение



Пищевая промышленность

## Применение

Высокоскоростные ворота Albany можно увидеть в самых разнообразных отраслях промышленности, используемых для различных нужд, таких как разделение помещений и площадей, ускорение потока материалов и транспорта, безопасность людей и так далее. Среди отраслей можно выделить пищевую промышленность, фармацевтическую, транспортную, горно-добывающую, холодильное хранение, складское хозяйство и логистику, общественный транспорт, места отдыха и развлечений, а также различные государственные структуры. Ворота Albany в вышеперечисленных областях могут применяться для чистки помещений, обслуживания зданий и входов/выходов в гараж или на парковку, зонирования пространства, защиты оборудования, погрузочных платформ, разделения сборочных конвейеров и т.п.

Промышленность



Холодильное хранение



Стоянки и автосалоны



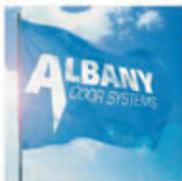
Мы с удовольствием предоставим Вам дополнительную информацию по интересующим Вас вопросам и окажем консультационную помощь в нахождении оптимального для Вашего объекта решения.



Фармацевтическая промышленность



Безопасности и ограничение доступа



### ООО «АЛЮТЕХ ИНКОРПОРЕЙТЕД»

тел.: +375 (17) 299 61 11, факс: +375 (17) 299 60 76  
e-mail: info@alutech.by

Свидетельство № 101452725 выдано Министерством иностранных дел РБ от 27.03.2004 г. УНП 101452725



ALUTECH ГРУППА КОМПАНИЙ

WWW.ALUTECH.RU

#### ДНЕПРОПЕТРОВСК

тел.: +38 (056) 375 22 83, (84, 86)  
e-mail: info@alutech.dp.ua

#### ЕКАТЕРИНБУРГ

тел./факс: +7 (343) 369 49 19, (69)  
e-mail: ural@alutech.ru

#### КАЗАНЬ

тел./факс: +7 (843) 543 05 25, (26)  
e-mail: kazan@alutech.ru

#### КИЕВ

тел.: +38 (044) 537 24 40, (49)  
факс: +38 (044) 451 88 75  
e-mail: info@elant.com.ua

#### КРАСНОДАР

тел./факс: +7 (861) 230 54 44 (05), 230 55 04  
e-mail: jug@alutech.ru

#### КРАСНОЯРСК

тел./факс: +7 (3912) 66 91 63  
e-mail: krasnoyarsk@alutech.ru

#### ЛЬВОВ

тел.: +38 (032) 244 22 62, 240 49 62  
e-mail: info@lvov.alutech.ua

#### МИНСК

тел.: +375 (17) 291 94 05  
+375 (29) 341 92 03, 121 92 03  
факс: +375 (17) 291 92 03  
e-mail: office@alutech-td.by

#### МИНСК

тел./факс: +375 (17) 218 14 00, (01)  
e-mail: minsk@alutech.by

#### МОСКВА

тел./факс: +7 (495) 221 62 00  
e-mail: marketing@alutechmsk.ru

#### Н. НОВОГОРОД

тел.: +7 (831) 463 97 61, (62)  
факс: +7 (831) 463 97 63

#### НОВОСИБИРСК

тел./факс: +7 (383) 271 30 86, 274 25 52  
e-mail: sibir@alutech.ru

#### ОДЕССА

тел.: +38 (048) 728 45 06  
e-mail: info@odessa.alutech.ua

#### ОМСК

тел./факс: +7 (3812) 511 004  
e-mail: omsk@alutech.ru

#### РОСТОВ-НА-ДОНУ

тел.: +7 (863) 231 04 84, 231 01 09  
факс: +7 (863) 231 04 94  
e-mail: info@alutech-rostov.ru

#### САМАРА

тел./факс: +7 (846) 342 06 73  
+7 (846) 342 06 74, (75, 76)  
e-mail: volga@alutech.ru

#### САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

тел./факс: +7 (812) 303 94 43  
e-mail: info@alutechspb.ru

#### СТАВРОПОЛЬ

тел./факс: +7 (865) 258 18 55  
e-mail: stavropol@alutech.ru

#### УФА

тел.: +7 (347) 271 59 15  
+7 (347) 271 59 09  
e-mail: ufa@alutech.ru



## RapidRoll® 3000 ISO



### Высокоскоростные ворота с уникальной технологией DiscDrive™ и термическим разделением полотна

В настоящее время затраты на энергию ежегодно возрастают в два раза, поэтому эффективное управление энергоресурсами становится все более значимой частью экономики и охраны окружающей среды. Этот вопрос стал уже ключевым для многих промышленных предприятий. В условиях жесткой конкуренции на локальных и глобальных рынках они, безусловно, заинтересованы во внедрении инновационной продукции в целях повышения эффективности производства. Решение таких технически сложных задач является одним из основных преимуществ деятельности Albany Door Systems.

Высокоскоростные ворота Albany Door Systems обеспечивают сохранение необходимых климатических условий на предприятии и значительно снижают затраты на энергию.

Инновационная разработка Albany Door Systems – скоростные ворота RapidRoll 3000ISO – является новым решением в сфере организации эффективного энергопотребления. Благодаря термическому разделению наружной и внутренней поверхностей эти ворота позволяют значительно экономить энергию, используемую для обогрева помещений, что существенно снижает производственные издержки к взаимной выгоде предприятий и инвесторов.

Благодаря уникальной технологии DiskDrive™ от компании Albany Door Systems воротные ламели сворачиваются в рулон, не касаясь друг друга.

Ворота **RapidRoll 3000ISO** сочетают в себе скорость, надежность, долговечность и прекрасные изоляционные свойства. Полотно ворот состоит из анодированных алюминиевых ламелей на внешней стороне и изоляционных камер из прочного ПВХ (RAL 7035), наполненных полистиролом, на внутренней стороне. Ламели крепятся на подъемный ремень независимо друг от друга. Промежутки между ними заполнены эластичными уплотнителями с прекрасными изолирующими показателями, что увеличивает герметичность полотна. Таким образом, оно выступает в роли износостойкого долговечного барьера, не пропускающего тепло/холод.

Описанная конструкция полотна позволила достигнуть коэффициента теплопроницаемости (сокращенно U-Value, от англ. „Unit of heat-transfer“), который составляет **1,37 Вт/м²К**.

В сравнении с элементами здания:

Изолированные окна 2,8 - 3,0 Вт/м²К

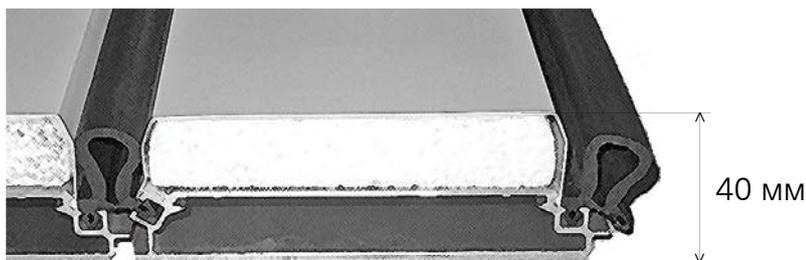
Каменная стена (36,5см) 0,8 Вт/м²К

Входная дверь 3,49 Вт/м²К

В сравнении с другими воротами:

Секционные (4 x 4 м) без окон = 0,9 - 1,3 Вт/м²К

Секционные (4 X 4 м) панорамные = 3,1 - 4,5 Вт/м²К



Боковые направляющие ворот **RapidRoll® 3000ISO** изготовлены из оцинкованной стали, и так же как и полотно ворот, могут быть покрыты порошковой краской по таблице RAL.

При использовании этих исключительных особенностей оборудования **Albany Door Systems**, предприятия, выбирая для себя более эффективные решения в области закрытия проемов, имеют возможность долговременно и значительно экономить денежные средства за счет снижения энергозатрат, имея при этом интенсивный грузопоток.

Высокая скорость открытия и закрытия ворот (макс. **1,8 м/с**) при максимальной высоте 5 м. и максимальной ширине 6 м., наиболее эффективно реализует функции логистики и при этом реально минимизирует потери энергии и тепла.

Впечатляет не только скорость движения, но и сам процесс. Мягкий, стремительный старт, оптимальное ускорение, плавное торможение при открытии и закрытии. Мотор работает равномерно и экономично. Все это обеспечивает долговечность всех комплектующих ворот. Резкие движения исключены. Это стало возможным за счет использования инновационного поколения управления воротами – системой с частотным преобразователем и векторным контролем **MCC**. Безопасное и долгосрочное использование ворот обеспечивается с помощью таких систем как стационарный фотоэлемент или рычаг деблокировки, а также запатентованный подвижный фотоэлемент, приводящий ворота к реверсивному движению без контакта с препятствием, случайно оказавшимся на пути ворот.

Не следует также забывать о таком важном показателе как улучшении рабочей среды посредством значительного уменьшения сквозняков. При этом модель ворот **RapidRoll® 3000 ISO**, при ширине до 4 метров, имеет уровень ветроустойчивости **класса 4** в соответствии с директивами **EN 12424**, и ветроустойчивость **класса 3** при ширине от 4 метров.

Новой разработкой модели ворот **RapidRoll® 3000 ISO**, которая является современным и эффективным решением, позволяющим:

- снизить энергозатраты, путем снижения теплопотерь,
- безопасно осуществлять и оптимизировать производственные процессы, и
- заботиться об окружающей среде, так как снижение чрезмерного потребления энергии приводит к уменьшению выброса CO<sub>2</sub>.

**Albany Door Systems** подчеркнула свою ведущую роль в качестве компетентного, учитывающего запросы клиентов, заботливого партнера.





Технические характеристики  
Высокоскоростные ворот  
**RapidRoll® 300**

Система модульной конструкции

Вы определяете комбинацию – мы изготавливаем Ваши ворота!

Универсальное применение для разделения помещений и поддержания климатических условий.

Версия из нержавеющей стали соответствует требованиям Госсанэпиднадзора.

Вариант для конвейера или подъёмно-транспортных процессов.



Новое поколение  
интеллектуальных систем управления воротами  
от компании Albany Door Systems

INTERIOR ● ○ EXTERIOR  
PROCESS ○ ○ SERVICE

# Высокоскоростные ворота RapidRoll® 300



Один тип ворот – три облика

RapidRoll® 300 S	оцинкованная сталь
RapidRoll® 300 A	алюминий
RapidRoll® 300 I	нержавеющая сталь

## Преимущества ворот Albany RapidRoll® 300

- система модульной конструкции позволяет изготавливать каждые ворота в соответствии с желанием заказчика
- универсальное применение внутри помещений: высокая скорость открывания и закрывания минимизирует потери энергии и обеспечивает сохранение температурного режима в помещениях
- конструкция позволяет сэкономить пространство, обеспечивает фактически неограниченное применение
- благоприятная для обслуживания конструкция значительно снижает затраты на обслуживание и эксплуатацию

## Вид применения

- внутреннее применение для разделения помещений с разными температурными режимами
- версия из нержавеющей стали для использования в зонах с высокими гигиеническими требованиями
- применение в производственном процессе: например на конвейерной линии или в качестве транспортных шлюзов для защиты оборудования
- для обеспечения безопасной работы людей в сварочных и автоматизированных зонах предприятия

## Конструкция ворот

Принцип конструкции ворот RapidRoll® 300 основан на модульной системе изготовления, которая позволяет производить ворота в соответствии с их назначением и желанием заказчика. Начиная с возможности выбора материала боковых направляющих и дополнительного оснащения как короб привода/вала, заканчивая большой разновидностью видов полотна, потребителю предоставлено разнообразие вариантов для индивидуального выбора.

## Система Break-away

Замыкающую панель, оснащенную системой Break-away можно заказать для ворот шириной от 1300 мм. В случае столкновения транспортного средство с воротами, нижний профиль выскакивает из направляющих, а датчик, встроенный в замыкающую панель, дает команду «стоп» и ворота останавливаются, предотвращая возможные повреждения. После этого нижняя панель просто устанавливается назад в направляющие, вручную.

## Привод

Ворота RapidRoll® 300 оснащены высокооборотным редукторным двигателем, который крепится на намоточный вал, по желанию, с правой или с левой стороны.

## Система управления

В зависимости от назначения и типа ворот возможен выбор между контакторным блоком управления ACS50 (ACS25) и инновационной системой управления с частотным преобразователем и векторным контролем MCC<sup>VectorControl</sup>.

## Ручное управление

На случай отключения электроэнергии предусмотрен ручной подъем.

## Безопасность

Вся продукция Albany Door Systems соответствует немецким UVV стандартам; нормам безопасности, содержащимся в директивах по организации рабочих мест, а также европейских CE-директивах, включая EN 13241-1.

Принимая во внимание особенности местных условий, помимо стандартных элементов могут понадобиться дополнительные элементы безопасности. При наличии особо сложных условий применения высокоскоростных ворот, рекомендуется дополнительная консультация компетентных технических специалистов.

Технические характеристики	RapidRoll® 300 стандарт	RapidRoll® 300 мини	
как внутренние ворота	подходят	подходят	
как внешние ворота	в исключительных случаях	не подходят	
ветроустойчивость	класс 1 - EN 12424	класс 0 - EN 12424	
габариты в мм			
ширина мин. / макс.	1000 / 3500 мм	500 / 2000 мм	
высота мин. / макс.	1000 / 3500 мм	500 / 3000 мм	
направление движения	вертикальное		
поверхности (по выбору)			
боковые направляющие	оцинкованная или нержавеющая сталь, алюминий		
замыкающая панель	алюминий, нержавеющая сталь	алюминий	
система Break-away	• / при ширине от 1300 мм	—	
материал вала (по выбору)	- алюминий, нерж. сталь - алюминий + нерж. сталь	алюминий	
материал короба (по выбору)			
короб вала <sup>1)</sup>	оцинкованная или нержавеющая сталь, алюминий		
короб привода <sup>1)</sup>	пластмасса, нержавеющая или покрытая порошковой краской сталь		
полотно (по выбору)			
из прозрачного ПВХ с вертикальными сигнальными полосами	✓	•	
из прозрачного ПВХ с сигнальными полосами, не содержащими силикона	•	•	
RollTex® Plus*	•	✓	
RollTex® Original (мелкая структура) <sup>2)</sup>	•	•	
NomaTex®** / **	•	•	
NomaTex® невоспламеняющийся <sup>2)</sup>	•	•	
материал top 1,3 мм **	•	•	
* опция с окном	•	•	
** опция с гориз. смотровой секцией	•	•	
удлинённый уплотнитель	•	•	
система защиты от ветра	✓		
привод	электрический		
цепной привод	•	—	
элементы безопасности			
чувствительная кромка	✓	✓	
неподвижный фотоэлемент	✓	✓	
устройство для предотвращения разматывания полотна	интегрировано в двигатель	ненужно, так как полотно легче 20 кг	
системы управления	ACS 25, 50, MCC	ACS 50	
мощность электропривода	0,37 / 0,75 / кВт	0,56 кВт	
	ACS25	ACS 50	MCC
максимальная скорость			
открытия/закрытия м/с	0,8/0,8	1,0/1,0	2,0/0,8
предохранение	выполняется заказчиком 10 а	6,3 а	12 а
напряжение управления	24 В	24 В	24 В
класс защиты блока	IP 55 <sup>3)</sup>	IP 55	IP 55
3L(N)PE220/230/380/400/415 В 50 Гц	✓ <sup>4)</sup>	✓ <sup>4)</sup>	
3L(N)PE 380/400/415/440/480 В 50/60 Hz			✓ <sup>5)</sup>
светофорная функция			
без распознавания направления	✓	✓	✓ 24 В
с распознаванием направления	—	—	✓ 24 В
лампа кругового вращения	✓	✓	✓ 24 В
индикация неисправностей	✓ код	✓ СИД	✓ текст
• по выбору ✓ стандарт — нет в наличии			

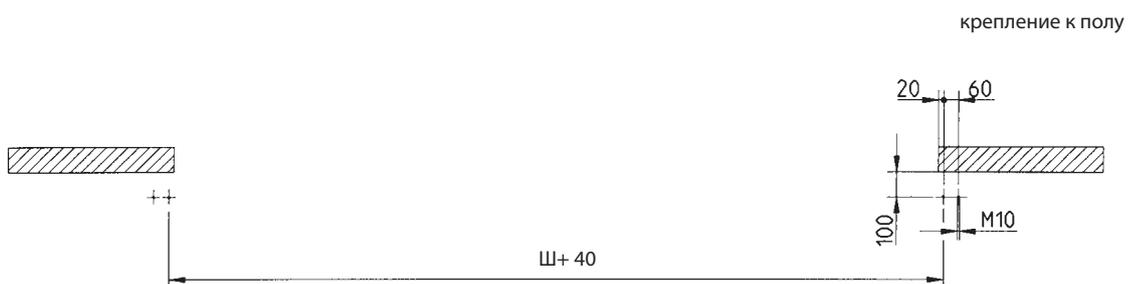
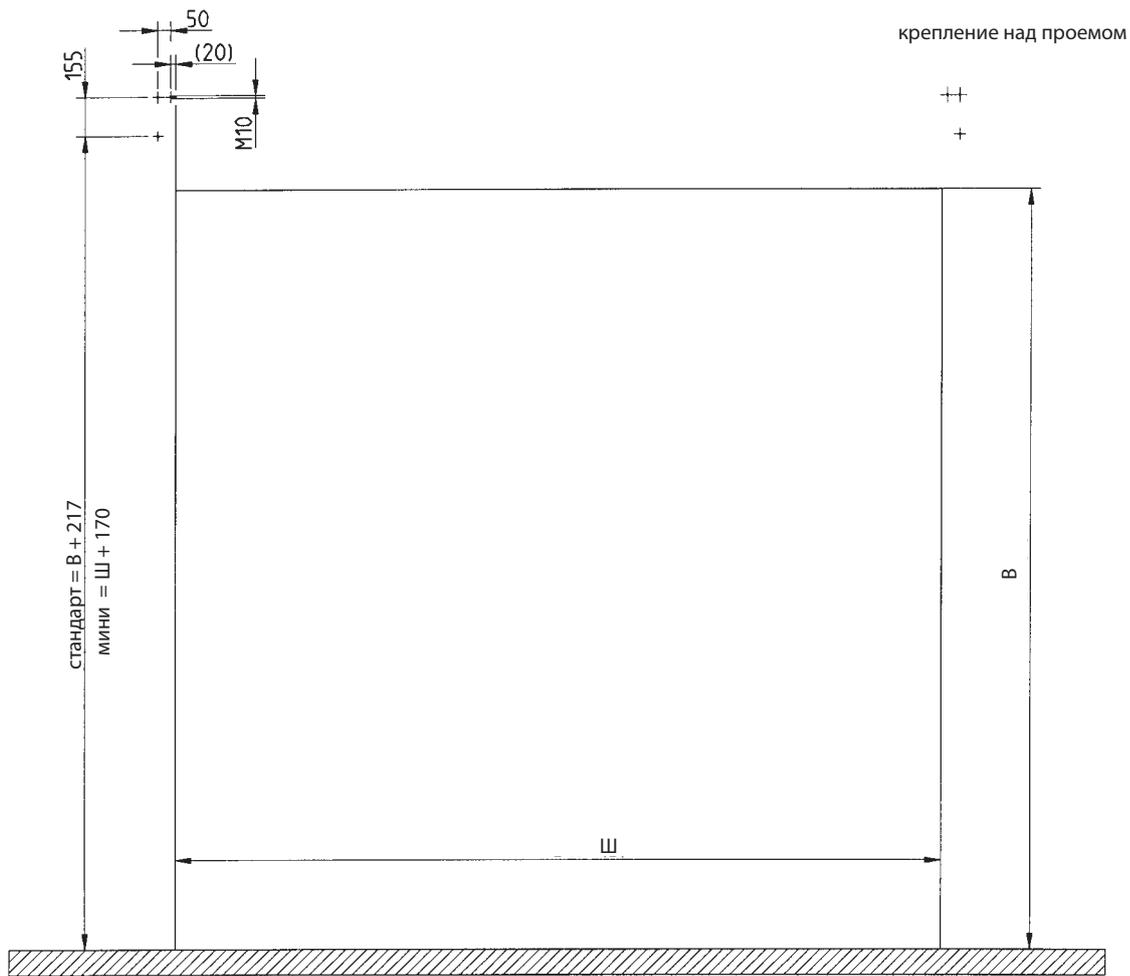
<sup>1)</sup> Ворота ниже 2,5 м должны быть оснащены коробами привода и вала, чтобы соответствовать директиве EN 13241-1.

<sup>2)</sup> не применяется с системой управления ACS 25

<sup>3)</sup> частично необходим трансформатор <sup>4)</sup> необходим трансф. для 440/480/500V

<sup>5)</sup> необходим трансф. для 220/230/500V





# Свойства ворот RapidRoll® 300



## Поверхности

Выполнены по выбору:

- оцинкованная сталь
- алюминий
- нержавеющая сталь

## Привод

Привод монтируется по выбору слева или справа.

## Короб привода <sup>1)</sup>

Не входит в стандартный комплект.

Опция: короб привода из

- пластмассы
- нержавеющей стали
- лакированная алюминиевой краской жель

## Система управления

В зависимости от желаемой скорости движения ворот, напряжения питающей сети или используемых элементов управления можно выбрать из трех типов систем управления.

## Система Break-away <sup>2)</sup>

Опционально ворота могут быть оснащены система защиты от обрыва. В случае столкновения сенсорный датчик в замыкающей панели, дает команду «стоп» и ворота останавливаются. После чего нижняя панель просто устанавливается назад в боковые ведущие, вручную.



## Вал

Базовый комплект имеет намоточный вал из алюминия с наконечниками из стали. По желанию возможны следующие варианты: вал из алюминия с наконечниками из нержавеющей стали или все из нержавеющей стали.

## Короб вала <sup>1)</sup>

В базовый комплект ворот не входит короб вала. Как опция имеются варианты из

- оцинкованного стального листа
- алюминия
- нержавеющей стали

## Полотно

Стандартное полотно изготовлено из прозрачного ПВХ с вертикальными сигнальными полосами из армированного тканью ПВХ. Материал RollTex® является прочной альтернативой.

## Элементы безопасности

Замыкающий профиль с чувствительной кромкой и неподвижный фотоэлемент, интегрированный в боковые направляющие, обеспечивают безопасное использование ворот.

## Замыкающая панель

Нижний профиль изготовлен из анодированного алюминия или нержавеющей стали. В случаях, где пространство над проемом ограничено, высота панели может быть занижена.

## Цвета

Стандартно синий и красный. Опционально многие другие.

## Дополнительные элементы управления

В зависимости от условий применения ворота могут быть оснащены дополнительными элементами управления, такими как шнуровые и кнопочные выключатели, световые барьеры, индукционные петли, дистанционное управление. Обращайтесь к нам, и мы поможем Вам составить оптимальную для Ваших нужд комбинацию.

Примечание:

<sup>1)</sup> Ворота ниже 2,5 м должны быть оснащены коробами привода и вала, чтобы соответствовать директиве EN 13241-1.

<sup>2)</sup> Не применяется с версией „мини“ с зауженным замыкающим профилем

Элементы системы управления MCC

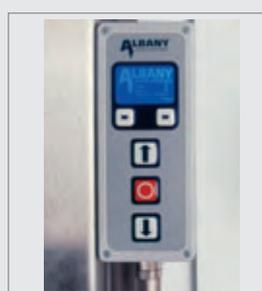
Система управления MCC<sup>VectorControl</sup>



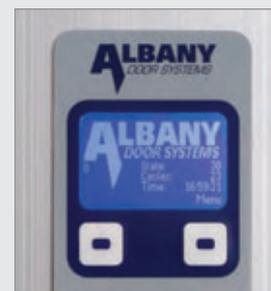
Компактный корпус и аккуратный дизайн. Простое подключение к приводу с помощью штекерных соединений.



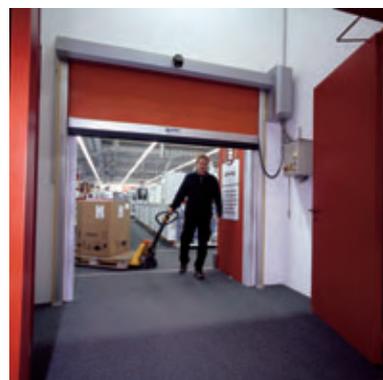
Компактный блок управления с частотным преобразователем и векторным контролем, способствующему тихому и плавному ходу ворот.



Элемент управления, не занимающий много места, монтируется на боковую направляющую.



Графический дисплей, показывающий множество необходимой информации о состоянии ворот.



ALBANY DOOR SYSTEMS

DEUTSCHLAND  
AM MONDSCHEN 25 • D - 59557 LIPPSTADT  
TEL: +49 (0) 29 41 / 766-0 FAX: +49 (0) 29 41 / 766-294  
E-MAIL: VERKAUF.ADS.DE@ALBINT.COM

WWW.ALBANYDOORS.COM



Технические характеристики  
высокоскоростных ворот

## RapidRoll® 300 L

Надежные и недорогие внутренние ворота  
для разделения помещений и  
поддержания климатических условий

# Высокоскоростные ворота RapidRoll® 300 L



## Преимущества ворот Albany RapidRoll® 300 L

- высокая скорость открывания и закрывания минимизирует потери энергии и обеспечивает сохранение температурного режима в помещениях
- компактный блок управления с интегрированными кнопками управления
- быстрый и несложный монтаж

## Вид применения

универсальное применение внутри промышленных помещений

## Конструкция ворот

- боковые направляющие из оцинкованной стали
- гибкое полотно наматывающееся на стальной вал
- стационарный фотоэлемент на высоте 400 мм
- замыкающая панель из алюминия с кромкой безопасности
- электропривод и блок управления
- короб привода и вала как опция

## Полотно

- из непрозрачного материала travitor толщиной 1,3 мм синего, красного и серого цветов (другие цвета по запросу)
- прозрачная смотровая панель как опция
- альтернатива: прозрачное полотно с вертикальными сигнальными полосами синего или красного цвета (другие цвета возможны в качестве опции)
- интегрированные элементы защиты от ветровой нагрузки

## Система Break-away

Замыкающую панель, оснащенную системой Break-away можно заказать для ворот шириной от 1300 мм. В случае столкновения транспортного средства с воротами, нижний профиль выскакивает из направляющих, а датчик, встроенный в замыкающую панель, дает команду «стоп» и ворота останавливаются, предотвращая возможные повреждения. После этого нижняя панель просто устанавливается назад в направляющие, вручную.

## Привод

RapidRoll® 300L оснащены редукторным электродвигателем с устройством для предотвращения разматывания полотна. Привод монтируется, по желанию, с правой или с левой стороны.

## Система управления

- системами управления ACS 25 в компактном корпусе
- кнопки управления с функциями «открыть – стоп – закрыть»
- возможность подключения 2 дополнительных элементов управления

## Ручное управление

На случай отключения электроэнергии предусмотрен ручной подъем с помощью воротка.

## Безопасность

Вся продукция Albany Door Systems соответствует немецким UVV стандартам; нормам безопасности, содержащимся в директивах по организации рабочих мест, а также европейских CE-директивах, включая EN 13241-1.

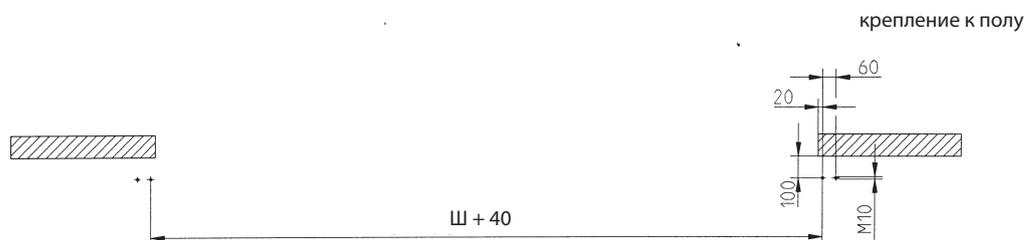
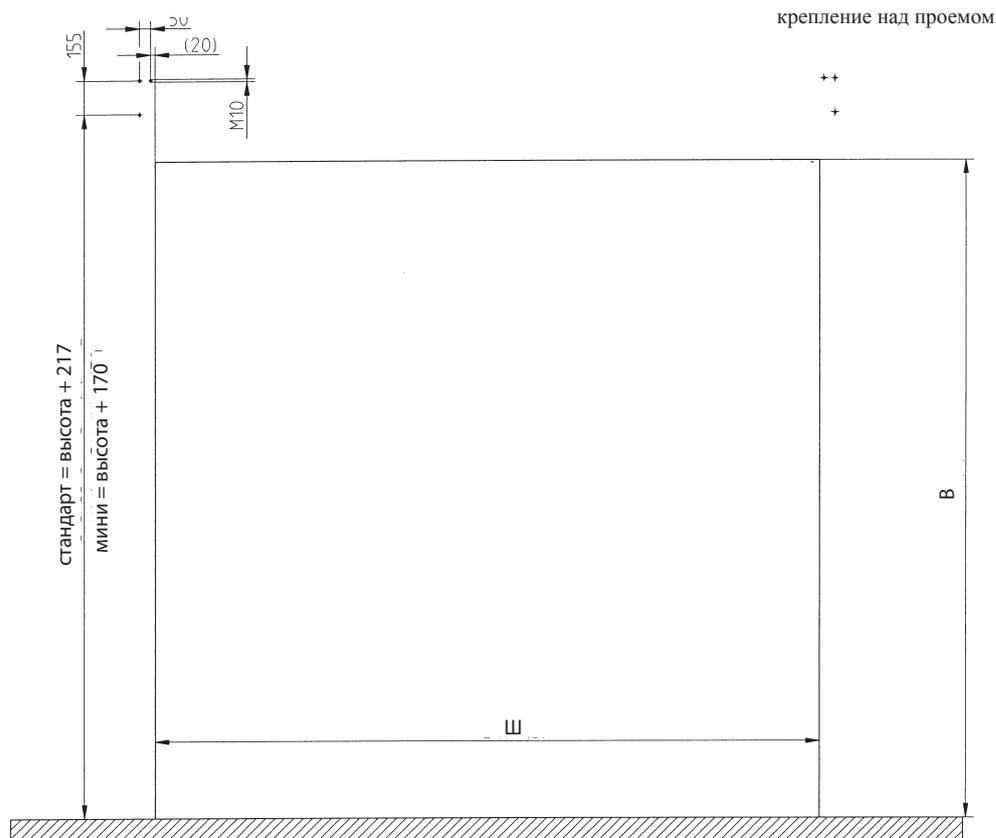
Принимая во внимание особенности местных условий, помимо стандартных элементов могут понадобиться дополнительные элементы безопасности. При наличии особо сложных условий применения высокоскоростных ворот, рекомендуется дополнительная консультация компетентных технических специалистов.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРИМЕНЕНИЕ	как внутренние ворота
ВЕТРОУСТОЙЧИВОСТЬ	класс 1 – EN 12424
ГАБАРИТЫ В ММ	(подробнее на чертеже)
ширина мин. / макс.	1000 / 3500 мм
высота мин. / макс.	1000 / 3500 мм
направление движения	вертикальное
ПОВЕРХНОСТИ	
боковые направляющие	оцинкованная сталь
замыкающая панель	алюминий
система Break-away	опция, при ширине от 1300 мм
вал	алюминий
КОРОБА (опция)	
короб вала <sup>1)</sup>	оцинкованная сталь
короб привода <sup>1)</sup>	пластмасса (серый цвет)
ПОЛОТНО (по выбору)	
из прозрачного ПВХ с сигнальными полосами	
travitor 1,3 мм	опция
с горизонтальной смотровой панелью	опция
система защиты от ветра	стандарт
ПРИВОД	электрический
монтаж привода	справа или слева
мощность электропривода	0,37 кВт
УПРАВЛЕНИЕ	ACS 25
предохранение	макс. 10 а
управляющее напряжение	24 В
класс защиты блока	IP 65
напряжение питающей сети	3 (N)/PE 380/400/415 В
частота	50 Гц
СКОРОСТЬ	
макс. открытия/закрытия	0,8/0,8 м/с
ЭЛЕМЕНТЫ БЕЗОПАСНОСТИ	
чувствительная кромка	
безопасности	стандарт
стационарный фотоэлемент	стандарт
устройство для предотвращения	
разматывания полотна	интегрировано в двигатель
светофорная функция	красный
	необходим трансформатор

<sup>1)</sup> Ворота ниже 2,5 м должны быть оснащены коробами привода и вала, чтобы соответствовать директиве EN 13241-1.





ALBANY DOOR SYSTEMS

DEUTSCHLAND  
AM MONDSCHEN 25 • D - 59557 LIPPSTADT  
TEL: +49 (0) 29 41 / 766-0 FAX: +49 (0) 29 41 / 766-294  
E-MAIL: VERKAUF.ADS.DE@ALBINT.COM

WWW.ALBANYDOORS.COM



## Технические характеристики высокоскоростных ворот **RapidRoll® 300 Plus**

Экономичные внутренние ворота  
для универсального использования

Компактные легкие скоростные ворота для различных областей применения:  
тепло- и шумоизоляция, высокое и низкое давление, защита от сквозняков, защита рабочего места

Система балансировки полотна входит в комплект поставки

Самостоятельное открывание до 1,8 м после отпускания тормоза  
или при автоматическом открывании в момент отключения питания.



Новое поколение  
интеллектуальных систем управления воротами  
от компании Albany Door Systems

## ПРЕИМУЩЕСТВА ВОРОТ RapidRoll® 300 Plus

- компактная конструкция не требует большого пространства для монтажа
- возможность выбора материала полотна: ПВХ с высокой прозрачностью или прочный RollTex при сильных механических нагрузках
- встроенная система балансировки полотна делает возможным самостоятельное открывание

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- как внутренние ворота для защиты от сквозняка
- разграничивает климатические зоны и помещения (энергосберегающая функция)
- снаружи на защищенной территории
- в гигиенической среде: Гладкую поверхность ПВХ можно легко почистить, металлические комплектующие могут быть заказаны из нержавеющей стали
- в помещениях розничной и оптовой торговли, на складе товаров

## КОНСТРУКЦИЯ ВОРОТ

Самонесущая конструкция с боковыми направляющими из оцинкованной листовой стали, как вариант из нержавеющей стали. Оси вала изготовлены из алюминия и смонтированы на шариковых опорах с обоих концов.

## ПОЛОТНО

Полотно ворот изготовлено из прозрачного ПВХ с синими вертикальными сигнальными полосами. В качестве альтернативы при больших механических нагрузках (разница в давлении) используется полотно из материала RollTex и система натяжения полотна (опция). Для защиты от ветра на полотне размещены пластиковые элементы. Они удерживают полотно ворот в направляющих при сильных ветровых нагрузках.

## СИСТЕМА BREAK-AWAY

Ворота могут быть оснащены системой восстановления (опция). При столкновении замыкающий профиль отклоняется, сенсор обеспечивает остановку ворот. Полотно вставляется в направляющие вручную.

## ПРИВОД

Навальный двигатель со встроенным редуктором. Может устанавливаться по выбору: справа или слева.

## УПРАВЛЕНИЕ

Серийно используется управление ACS 50. Как опция возможна инновационная система управления на основе преобразователя частоты и векторного контроля MCC<sup>VectorControl</sup>.

## ОПЦИОННОЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ОТКРЫВАНИЕ

-Ручное управление: ворота можно открыть вручную путем задействования рычага деблокировки.

-Автоматическое самостоятельное открывание: в качестве опции можно заказать ворота с системой автоматического открывания. Она обеспечивает их самостоятельное открывание при отключении напряжения.

В обоих случаях сжимаются пружины системы балансировки полотна, и ворота открываются в зависимости от своего размера на высоту около 1,8 м.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

Ворота соответствуют требованиям по организации рабочего места, UVV, а также директивам CE, включая нормы продукции EN13241-1.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Техника безопасности ворот изложена в соответствии с директивами CE и нормами продукции для механизированных ворот. Принимая во внимание любые местные условия могут быть использованы дополнительные устройства для обеспечения безопасности (особенно это актуально при эксплуатации людьми).

При наличии особо сложных условий эксплуатации ворот, рекомендуется дополнительная консультация компетентных технических специалистов.

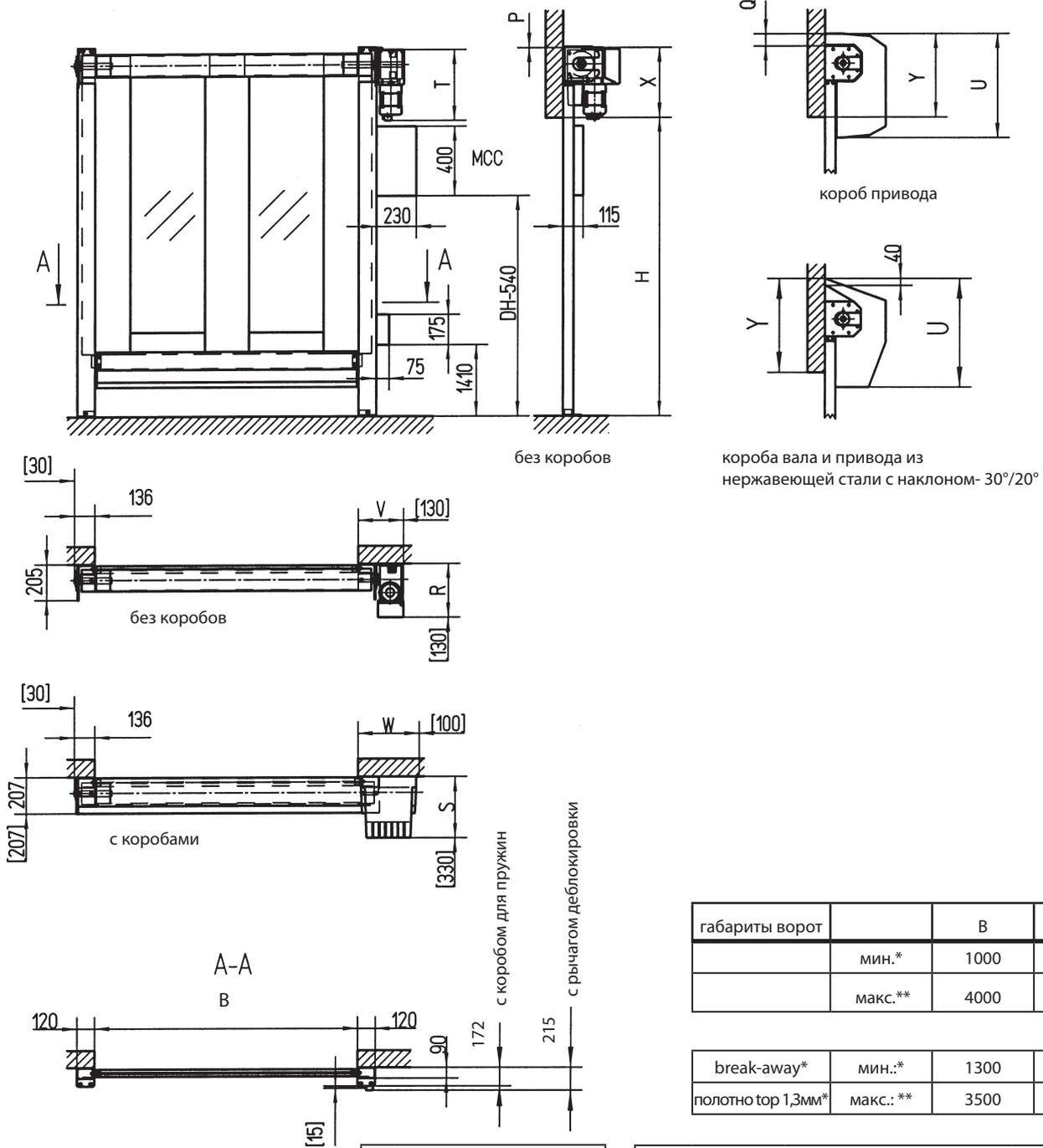
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

как внутренние ворота	подходят	
как внешние ворота	не всегда подходят	
ветроустойчивость	класс 1 - EN 12424	
ГАБАРИТЫ В ММ	Смотреть принципиальный чертеж	
ширина мин. / макс.	1000/ 4000 мм	
высота мин. / макс.	1000/ 4200 мм	
направление движения	вертикальное	
<b>ПОВЕРХНОСТИ</b> (возможность выбора)		
направляющие, оцинкованная сталь	✓	
направляющие, нержавеющая сталь	●	
замыкающий профиль, анодированный алюминий	✓	
замыкающий профиль, нержавеющая сталь	●	
намоточный вал	анодированный алюминий	
<b>КОРОБА (опция)</b>		
короб вала	●	
короб привода	●	
полотно (по выбору)		
ПВХ с синими/красными сигнальными полосами	✓	
ПВХ с цветными сигнальными полосами	●	
ПВХ с бессиликоновыми сигнальными полосами	●	
RollTex® Plus*	●	
RollTex® Original*	●	
NomaTex® **	●	
* как опция с окнами	●	
** как опция с прозрачной полосой	●	
защита от ветра	✓	
натяжение полотна	●	
система балансировки полотна	✓	
ПРИВОД	электрический	
<b>УПРАВЛЕНИЕ</b>		
ACS 50	✓	
MCC <sup>VectorControl</sup>	●	
<b>БЕЗОПАСНОСТЬ</b>		
электрическая чувствительная кромка безопасности	✓	
стационарный фотозащитный элемент безопасности	✓	
световой барьер	●	
защита от обрушения полотна	●	
система Break-away	●	
ручное управление	✓ с помощью рычага деблокировки	
второй рычаг деблокировки	●	
автоматическое открывание при отключении питания	✓ за счет системы балансировки	
СКОРОСТЬ (м/с)	ACS 50	MCC <sup>VectorControl</sup>
открывания/закрывания до макс.	1,2/1,2	2,2/0,9
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	6,3 А	12 А
УПРАВЛЯЮЩЕЕ НАПРЯЖЕНИЕ	24 V DC	24 V DC
СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ	IP 55	IP 55
МОЩНОСТЬ двигателя, кВт	0,75 кВт	0,75 кВт
3L/(N)/PE/ 220/230/380/400/415 В 50 Гц	✓	
3L/(N)/PE /380/400/415/440 В 50/60 Гц	✓	
Беспотенциальные контакты, макс до 250 В	✓	●
<b>ФУНКЦИЯ СВЕТОФОРА</b>		
Без определения направления	✓	✓ 24 V DC
С определением направления	-	✓ 24 V DC
ИНДИКАЦИЯ ОШИБКИ	✓ диоды	✓ текст

● Опция; ✓ Стандарт — Нет в наличии

<sup>1)</sup> у ворот высотой ≤2,5 м коробка обязательна для соответствия требованиям EN 13241-1

# Принцип конструкции RapidRoll® 300 Plus



габариты ворот		В	Н
	мин.*	1000	1000
	макс.**	4000	4200

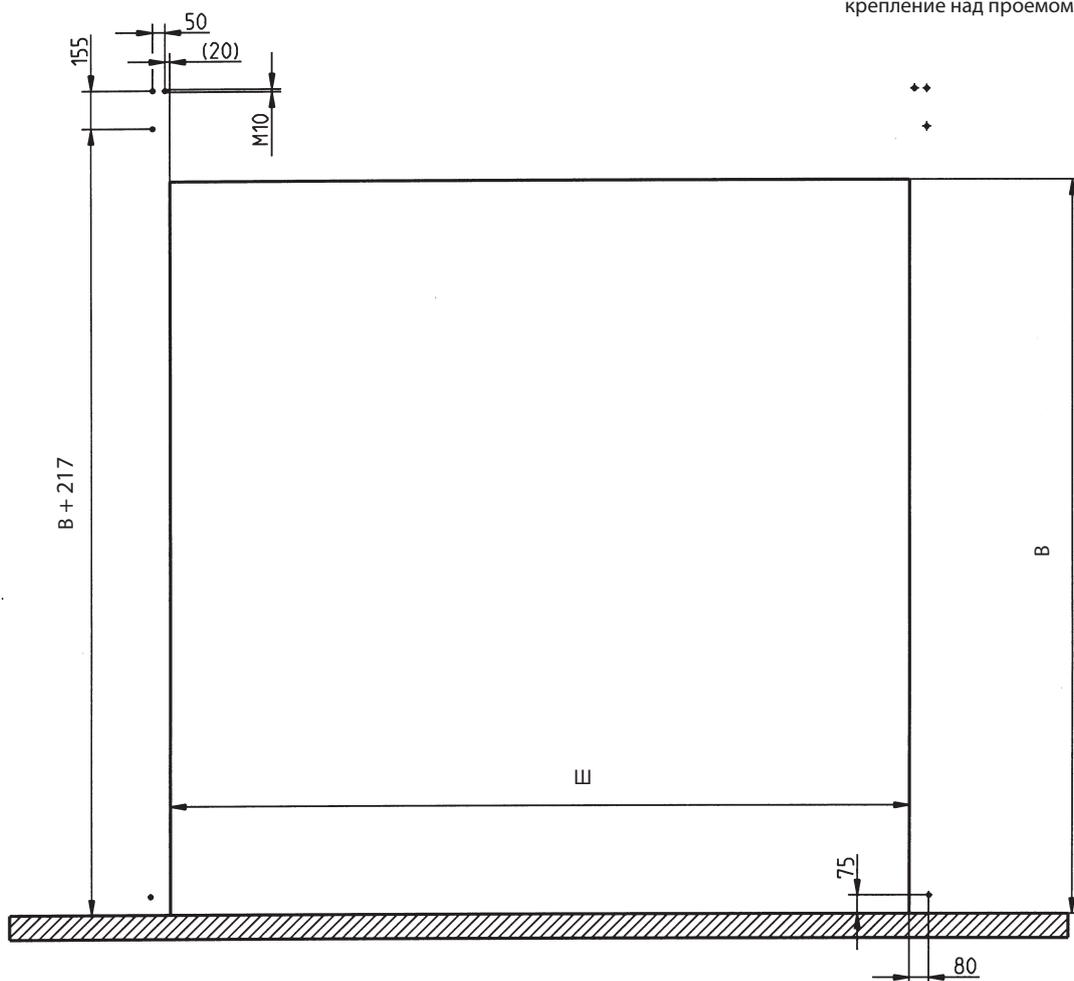
break-away*	мин.:*	1300	1000
полотно top 1,3мм*	макс.:**	3500	3500

без короба привода	
ACS 50/MCC <sup>VectorControl</sup>	
X	443
V	285
R	315
T	500
P	45

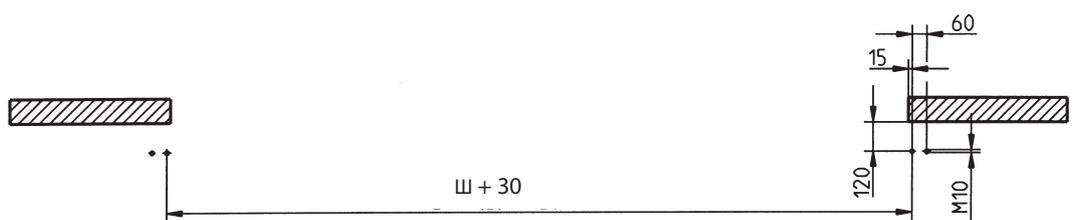
с коробом привода				
	пластик для ACS 50	пластик для MCC <sup>VectorControl</sup>	30° ACS 50	30° MCC <sup>VectorControl</sup>
Y	485	485	525	525
W	335	415	335	360
S	350	350	350	350
U	615	615	625	625
Q	80	80	125	125

система управления		ACS 50	MCC <sup>VectorControl</sup>
скорость открывания	макс.(м/с)	1,2	2,2
скорость закрывания	макс.(м/с)	1,2	0,9
габариты блока ШxВxГ	мм	300x400x210	220x380x100

крепление над проемом



крепление к полу



## РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРИВОДА

По выбору: справа или слева

## КОРОБ ПРИВОДА<sup>1)</sup>

Серийно не входит в поставку. Как опция из пластика, оцинкованной стали или нержавеющей стали.

## УПРАВЛЕНИЕ

Ворота поставляются с управлением ACS 50 или инновационным управлением на основе преобразователя частоты MCC<sup>VectorControl</sup>

## ЭЛЕМЕНТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Ворота оснащены электрически контролируемой чувствительной кромкой безопасности. Дополнительно стационарный фотоэлемент препятствует закрытию ворот, пока в зоне ворот находятся предметы или люди. Как опция, возможна установка интегрированного светового барьера, высотой 1865 мм.



## КОРОБ ВАЛА<sup>1)</sup>

Серийно не входит в поставку. Как опция - короб из серого пластика или нержавеющей стали.

## НАПРАВЛЯЮЩИЕ

боковые направляющие (по выбору) из оцинкованной или нержавеющей стали.

## ПОЛОТНО

Стандартно: Полотно изготовлено из прозрачного ПВХ с синими/ красными сигнальными полосами. Как альтернатива возможен прочный материал RollTex® или NomaTex®. Полотно с/ без окон или смотровыми полосами, или ПВХ с безсиликоновыми сигнальными полосами

## СИСТЕМА BREAK-AWAY

Как опция ворота могут быть оснащены системой Break-away. При столкновении замыкающий профиль отклоняется, ворота останавливаются. Полотно заправляют вручную, ворота снова готовы к эксплуатации. Ворота с системой Break-away оснащены спиральным кабелем.

## ЗАМЫКАЮЩИЙ ПРОФИЛЬ

В зависимости от типа конструкции замыкающий профиль может быть изготовлен из алюминия или нержавеющей стали.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Индивидуально требуемый режим работы возможно установить за счет использования дополнительных защитных устройств, например, инфракрасного радара, цифрового радара и большого числа дополнительных элементов управления (выключатель, магнитная петля, радиопередатчик). Мы проконсультируем Вас и предоставим продукт, изготовленный по Вашему заказу.

Примечание:

1) Если высота ворот  $\leq 2,5$  м, необходим короб для соответствия требованиям EN 13241-1



Кабель проходит внутри ворот (только для ворот без системы Break-away)



Ворота можно открыть автоматически до 1,8 м при отключении напряжения или при помощи рычага, за счет системы балансировки полотна.



Привод вала поставляется из серого пластика RAL 7040 или из нержавеющей стали.



Встроенная световая завеса поставляется как опция.



ALBANY DOOR SYSTEMS

DEUTSCHLAND  
AM MONDSCHEN 25 • D - 59557 LIPPSTADT  
TEL: +49 (0) 29 41 / 766-0 FAX: +49 (0) 29 41 / 766-294  
E-MAIL: VERKAUF.ADS.DE@ALBINT.COM

WWW.ALBANYDOORS.COM



ALUTECH



## Высокоскоростные ворота для автоматизированных процессов

### RapidRoll® 300 MP

Обеспечивают высокий уровень безопасности  
автоматизированных процессов на предприятии



Новое поколение  
интеллектуальных систем управления воротами  
от компании Albany Door Systems

INTERIOR  EXTERIOR   
PROCESS  SERVICE

# Высокоскоростные ворота RapidRoll® 300 MP



## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ВОРОТ RapidRoll® 300 MP

Ворота RR300 MP = **M**achine **P**rotection Door предназначены в первую очередь для работы в автоматизированных процессах на предприятии. Целью их использования является защита людей и/или оборудования на опасных производственных участках, например, в местах работы сварочных роботов или штамповальных прессов. Надежная конструкция и прочное полотно позволяют монтировать этот тип ворот очень близко к производственным машинам.

## КОНСТРУКЦИЯ ВОРОТ

Стабильные боковые направляющие из алюминия оснащены интегрированными концевыми выключателями безопасности. Осуществлению визуального контроля их состояния и быстрому проведению сервисных работ служат прозрачные крышки.

## ПОЛОТНО

В зависимости от условий эксплуатации ворот и желаний заказчика можно выбрать тип и цвет полотна (см. таблицу). При работе на сварочных участках мы рекомендуем в качестве полотна прочные материалы RollTex® и NomaTex®. Опционально можно оснастить полотно затемненными окнами, соответствующими EN 1598.

## ПРИВОД

Навалный двигатель со встроенным редуктором и механизмом против обрушения полотна может располагаться по выбору справа или слева.

## УПРАВЛЕНИЕ

В зависимости от требований к воротам можно выбрать между двумя типами управления (ACS 50 и MCC<sup>VectorControl</sup>), которые предоставляют широкий спектр скоростей движения, сил напряжения и возможностей подключения дополнительных элементов управления и безопасности. Опционально ворота могут поставляться без системы управления.

## РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

На случай отключения электроэнергии предусмотрен ручной подъем с помощью воротка.

## ОПЦИИ

Получить ворота, соответствующие индивидуальным требованиям возможно с помощью многочисленных опций. Например, спиральный кабель со штекерным соединением, уровень расположения концевых выключателей, тип и положение привода при ограниченном пространстве для монтажа.

## ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ И ЧАСТОТА ЦИКЛОВ РАБОТЫ

Ворота типа RapidRoll 300 MP с их высокой скоростью движения, гибким полотном и гибкой системой управления, позволяют осуществлять почти непрерывную смену циклов работы ворот.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	RapidRoll 300 MP	
ГАБАРИТЫ В ММ	(подробнее на чертеже)	
ширина мин. / макс.	750 / 3500 мм	
высота мин. / макс.	750 / 3500 мм	
направление движения	вертикальное	
ПОВЕРХНОСТИ		
направляющие	алюминий	
замыкающий профиль	алюминий	
вал	алюминий	
КОРОБА		
короб вала <sup>1)</sup>	алюминий	
короб привода <sup>1)</sup>	лакированная сталь	
ПОЛОТНО (по выбору)		
прозрачный ПВХ с цветными сигнальными полосами без силикона •		
RollTex® Plus *	✓	
RollTex® Original *	•	
NomaTex® **/**	•	
*окна как опция		
**прозрачная горизонтальная панель как опция		
защита от ветра	✓	
ПРИВОД	электрический	
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ	ACS 50 / MCC <sup>VectorControl</sup> 0	
БЕЗОПАСНОСТЬ		
электрическая кромка безопасности	✓	
стационарный фотоэлемент	✓	
защита от обрушения полотна	✓	
СКОРОСТЬ (м/с)	ACS 50	MCC <sup>VectorControl</sup>
макс. открывание/закрывание	1,0 / 1,0	2,3 / 1,2
предохранитель	6,3 A	12 A
мощность двигателя / кВт	0,75 kW	0,75 kW
КОЛ-ВО ЦИКЛОВ В МИНУТУ	макс. 1	макс. 4*
3L/(N)PE/220/230/380/400/415V; 50Hz	✓ <sup>2)</sup>	
3L/(N)PE/380/400/415/440/480V; 50/60Hz	✓ <sup>3)</sup>	
управляющее напряжение	24 V DC	24 V DC
степень защиты	IP 55	IP 55
✓ Standard • Option		
<sup>1)</sup> У ворот высотой ≤ 2,5 м коробка обязательна для соответствия требованиям EN 13241-1		
<sup>2)</sup> Необходим трансформатор 440/480/500 V.		
<sup>3)</sup> Необходим трансформатор 220/230/500 V.		
<sup>*)</sup> Больше кол-во циклов по запросу		

# Высокоскоростные ворота RapidRoll® 300 MP

## проверенная концепция безопасности



### ПРИМЕНЕНИЕ

- автоматизированные сварочные цеха
- нарезающие системы
- фрезерные станки
- лакировальные установки
- производство заготовок
- производство инструментов и машин
- установка для прессования
- конвейерные системы
- подъемные и складские системы

### ПРЕИМУЩЕСТВА ВОРОТ RR 300 MP от ALBANY DOOR SYSTEMS

- универсальное использование на производстве
- высокая скорость движения способствует быстрой смене циклов
- компактная конструкция увеличивает возможности использования
- быстрый и несложный монтаж
- высокий уровень защиты от искровых разрядов, металлической стружки, пыли и шума
- защита персонала на опасных участках предприятия
- концевые выключатели в соответствии с директивами EN 954-1
- ворота соответствуют директивам EN ISO 12100 и EN 1088
- гибкое, прочное на разрыв, долговечное полотно RollTex
- микропроцессорное управление программируется в соответствии с индивидуальными требованиями заказчика
- возможность исполнения конструкции в соответствии с нормами производства
- высокий уровень надежности даже после большого кол-ва циклов

### СОЕДИНЕНИЕ С МАШИНОЙ

- беспотенциальный контакт для подачи сигнала "ворота закрыты"
- подача сигнала "ворота открыты"
- подача сигнала "ворота закрыты"
- подача сигнала "ошибка"
- управление воротами через беспотенциальные контакты

### КОНЦЕВЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ БЕЗОПАСНОСТИ

- концевые выключатели соответствуют категории 3 или 4 EN 954-1
- в стандарте концевые выкл. поставляются в комплекте с датчиком, контролирующим их позицию
- возможна поставка без контрольного датчика, если контроль осуществляется мозгом машины

По причине функциональных особенностей концевых выключателей безопасности этот тип ворот не может быть оснащен системой break-away.

### БЕЗОПАСНОСТЬ

Ворота соответствуют требованиям по организации рабочего места, UVV, а также директивам CE, включая нормы продукции EN13241-1 и 98/37/EG.

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Техника безопасности ворот изложена в соответствии с директивами CE и нормами продукции для механизированных ворот. Принимая во внимание местные условия, могут понадобиться дополнительные устройства для целесообразной работы ворот. При наличии сложных условий эксплуатации, рекомендуется дополнительная консультация технических специалистов.

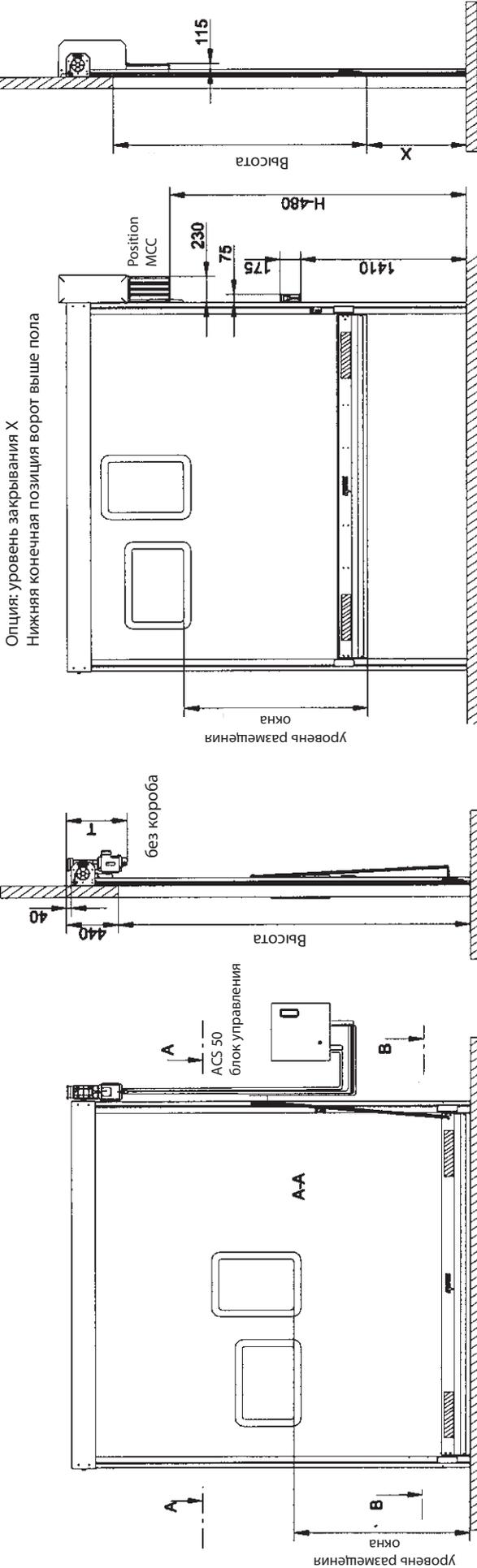


концевые выключатели расположены в направляющих, под прозрачными крышками, что делает возможным визуальный контроль и быстрый доступ в случае сервисных работ



опция: штекерное подключение спирального кабеля

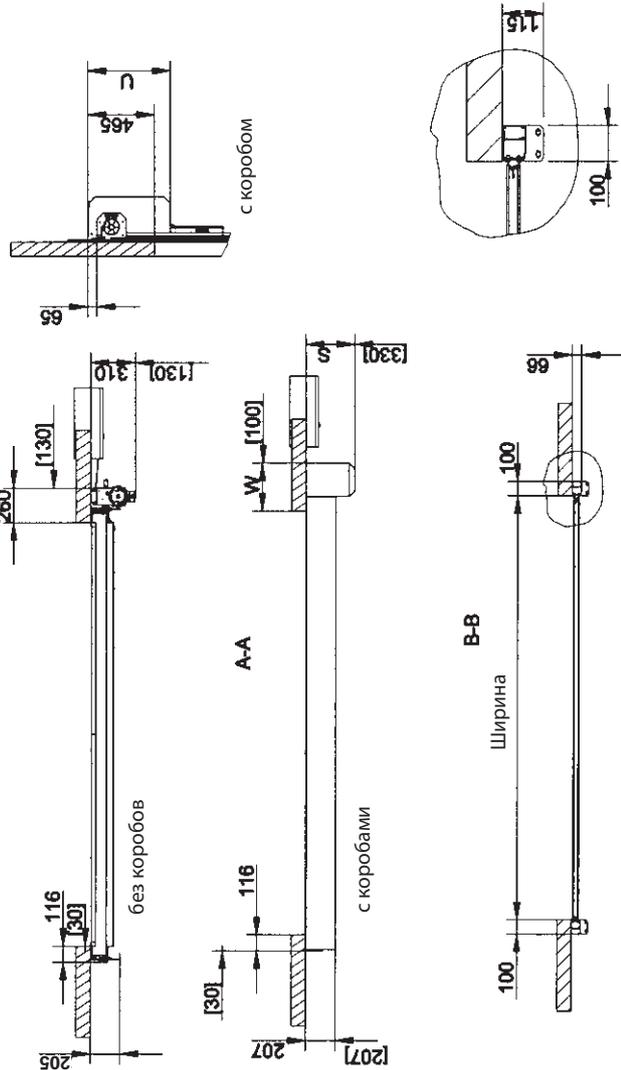
# Чертеж принципа конструкции RapidRoll® 300 MP



	S	T	U	W
ACS50	340	517	645	340
MCC	320	546	580	345

отклонения +/- 3 мм (для всех значений)

значения в [ ] => пространство необходимое для монтажа



## НАПРАВЛЯЮЩИЕ

Изготовлены из анодированного алюминия.

## КОРОБ ПРИВОДА <sup>1)</sup>

Листовая сталь покрытая порошковой краской под цвет алюминия.

## БЛОК УПРАВЛЕНИЯ

В зависимости от желаемой скорости движения и смены циклов можно выбрать одну из систем управления: ACS50 или MCC

## ЭЛЕМЕНТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Все ворота оснащены электрической кромкой безопасности и стационарным фотоэлементом.

## КОНЦЕВЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ

Для подачи сигнала „ворота закрыты“ необходимы концевые выключатели: магнитный (кат. 4) или роликовый (кат. 3).



## ВАЛ

Изготовлен из алюминия и оснащен стальными осями.

## КОРОБ ВАЛА <sup>1)</sup>

Изготовлен из алюминия

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРИВОДА

По выбору: справа или слева.

## ПОЛОТНО

По выбору: RollTex®, NomaTex® или прозрачный ПВХ с сигнальными полосами без содержания силикона.

## ЦВЕТА

Стандартный цвет: синий. Опция: оранжевый, желтый, красный и белый.

## ОКНА

При необходимости контроля производственного процесса при закрытых воротах, полотно оснащается окнами (по выбору).

Примечание:

1) Если высота ворот ≤ 2,5 м, необходим короб для соответствия требованиям EN 13241-1



## ВОРОТА ПРОВЕРЕННЫ И СООТВЕТСТВУЮТ ДИРЕКТИВАМ TÜV

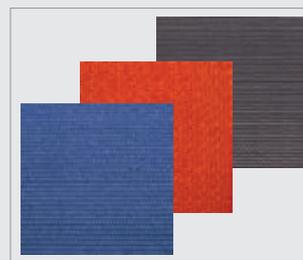


## КОНЦЕВЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ БЕЗОПАСНОСТИ



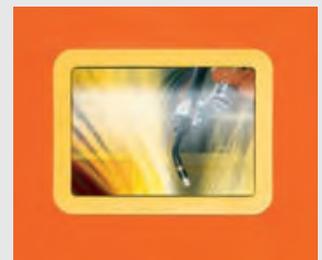
Для подачи сигнала „ворота закрыты“ необходимы концевые выключатели безопасности. Они интегрированы в направляющие.

## ПОЛОТНО

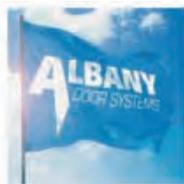


В зависимости от условий эксплуатации ворот и требований заказчика можно выбрать полотно: RollTex®, NomaTex® или ПВХ с сигнальными полосами.

## ОКНА



Полотно из ПВХ с полосами имеет высокий уровень прозрачности. Для других типов полотна имеется возможность заказать окна.



**ООО «АЛЮТЕХ ИНКОРПОРЕЙТЕД»**

тел.: +375 (17) 299 61 11, факс: +375 (17) 299 60 76  
e-mail: info@alutech.by

Свидетельство № 101452725 выдано Министерством иностранных дел РБ  
от 27.03.2004 г. УНП 101452725



**ALUTECH ГРУППА КОМПАНИЙ**

[WWW.ALUTECH.RU](http://WWW.ALUTECH.RU)

**ДНЕПРОПЕТРОВСК**

тел.: +38 (056) 375 22 83, (84, 86)  
e-mail: info@alutech.dp.ua

**ЕКАТЕРИНБУРГ**

тел./факс: +7 (343) 369 49 19, (69)  
e-mail: ural@alutech.ru

**КАЗАНЬ**

тел./факс: +7 (843) 543 05 25, (26)  
e-mail: kazan@alutech.ru

**КИЕВ**

тел.: +38 (044) 537 24 40, (49)  
факс: +38 (044) 451 88 75  
e-mail: info@elan.com.ua

**КРАСНОДАР**

тел./факс: +7 (861) 230 54 44 (05), 230 55 04  
e-mail: jug@alutech.ru

**КРАСНОЯРСК**

тел./факс: +7 (3912) 66 91 63  
e-mail: krasnoyarsk@alutech.ru

**ЛЬВОВ**

тел.: +38 (032) 244 22 62, 240 49 62  
e-mail: info@lvov.alutech.ua

**МИНСК**

тел.: +375 (17) 291 94 05  
+375 (29) 341 92 03, 121 92 03  
факс: +375 (17) 291 92 03  
e-mail: office@alutech-td.by

**МИНСК**

тел./факс: +375 (17) 218 14 00, (01)  
e-mail: minsk@alutech.by

**МОСКВА**

тел./факс: +7 (495) 221 62 00  
e-mail: marketing@alutechmsk.ru

**Н. НОВОГОРОД**

тел.: +7 (831) 463 97 61, (62)  
факс: +7 (831) 463 97 63  
e-mail: info@alutech-nn.ru

**НОВОСИБИРСК**

тел./факс: +7 (383) 271 30 86, 274 25 52  
e-mail: sibir@alutech.ru

**ОДЕССА**

тел.: +38 (048) 728 45 06  
e-mail: info@odessa.alutech.ua

**ОМСК**

тел./факс: +7 (3812) 511 004  
e-mail: omsk@alutech.ru

**РОСТОВ-НА-ДОНУ**

тел.: +7 (863) 231 04 84, 231 01 09  
факс: +7 (863) 231 04 94  
e-mail: info@alutech-rostov.ru

**САМАРА**

тел./факс: +7 (846) 342 06 73  
+7 (846) 342 06 74, (75, 76)  
e-mail: volga@alutech.ru

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ**

тел./факс: +7 (812) 303 94 43  
e-mail: info@alutechspb.ru

**СТАВРОПОЛЬ**

тел./факс: +7 (865) 258 18 55  
e-mail: stavropol@alutech.ru

**УФА**

тел.: +7 (347) 271 59 15  
+7 (347) 271 59 09  
e-mail: ufa@alutech.ru



## Технические характеристики высокоскоростных ворот **Rapid Roll® 355**

### Безопасность и долговечность

Эффективная комбинация высокоразвитых технологий и современного дизайна

Высокий уровень безопасности благодаря запатентованной системе Safety Edge®

Повышение эффективности процессов на предприятии за счет мгновенного открывания



Новое поколение  
интеллектуальных систем управления воротами  
от компании Albany Door Systems

## ПРЕИМУЩЕСТВА ВОРОТ RAPIDROLL® 355:

- высокий уровень безопасности:
- подвижный фотоэлемент безопасности определяет объекты на пути закрывания ворот и предотвращает столкновение
- стационарный фотоэлемент, расположенный в направляющих препятствует закрыванию ворот, пока в проеме находится объект
- система break-away защищает конструкцию от повреждений в результате наезда на полотно ворот
- высокая ветроустойчивость достигается с помощью системы натяжения полотна и удерживающих элементов в направляющих
- высокая скорость открывания и закрывания значительно сокращает потери энергии и ускоряет производственные потоки

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- как внутренние ворота для разделения помещений и климатических зон (энергосберегающая функция)
- как наружные ворота для герметичности помещений
- как часть автоматизированных производственных потоков

## КОНСТРУКЦИЯ ВОРОТ

Самонесущая конструкция включает в себя боковые направляющие из анодированного прессованного алюминия, которые крепятся сверху и снизу за счет крестовины и опорной плиты. Вал и замыкающий профиль так же изготовлены из алюминия. Замыкающий профиль стандартно оснащен системой break-away и подвижным фотоэлементом.

## ПОЛОТНО

Стандартное полотно ворот изготовлено из прозрачного ПВХ с сигнальными вертикальными полосами синего или красного цвета. При эксплуатации с большими механическими нагрузками или при низкой температуре в качестве полотна можно использовать прочный материал RollTex® Plus. Полотно ворот всегда натянуто, что увеличивает ветроустойчивость и улучшает ход ворот.

## СИСТЕМА BREAK-AWAY

Ворота серийно оснащены самовостанавливающейся системой break-away.

## ПРИВОД

Тормозной редукторный двигатель по желанию можно поставить справа или слева.

## УПРАВЛЕНИЕ

Стандарт ACS 50. Опция: инновационная система на основе частотного преобразователя и векторного контроля MCC<sup>VectorControl</sup>

## РУЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ

С помощью рычага деблокировки.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

Ворота соответствуют требованиям по организации рабочего места, UVV, а также директивам CE, включая нормы продукции EN13241-1.

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Техника безопасности ворот изложена в соответствии с директивами CE и нормами продукции для механизированных ворот. Принимая во внимание любые местные условия, могут быть использованы дополнительные устройства для обеспечения безопасности (особенно это актуально при эксплуатации людьми).

При наличии особо сложных условий эксплуатации, рекомендуется дополнительная консультация технических специалистов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
как внутренние ворота	подходят	
как внешние ворота	подходят	
ветроустойчивость	класс 2 - EN 12424	
ГАБАРИТЫ В ММ	подробно на чертеже	
ширина мин. / макс.	1000 / 4000 мм	
высота мин. / макс.	1500 / 4200 мм	
направление движения	вертикальное	
<b>ПОВЕРХНОСТИ</b>		
направляющие	анодированный алюминий	
замыкающий профиль	анодированный алюминий	
вал	алюминий	
покрытие порошковой краской	•	
<b>КОРОБА (ОПЦИЯ)</b>		
короб вала	• <sup>1)</sup>	
короб привода	• <sup>1)</sup>	
<b>ПОЛОТНО</b>		
ПВХ с синими/красными полосами	✓	
ПВХ с полосами других цветов	•	
ПВХ с полосами не содержащими силикон	•	
RollTex® Plus *	•	
* с окнами	•	
защита от ветра	✓	
натяжение полотна	✓	
балансировка полотна	✓	
<b>ПРИВОД</b>		
цепной привод	•	
<b>УПРАВЛЕНИЕ</b>		
ACS 50	✓	
MCC <sup>VectorControl</sup>	•	
<b>БЕЗОПАСНОСТЬ</b>		
кромка безопасности	•	
подвижный фотоэлемент	✓	
стационарный фотоэлемент	✓	
защита от обрушения полотна	✓ натяжные пружины	
автоматическое открывание	✓	
система break-away	✓	
ручное управление	✓ с помощью рычага деблокировки	
дополнительный рычаг деблок.	•	
удлиненный замыкающ. уплотнитель	•	
<b>СКОРОСТЬ (м/с)</b>		
макс. открывание/закрывание	ACS 50	MCC <sup>VectorControl</sup>
предохранитель	1,0/1,0	2,5/1,0
управляющее напряжение	6,3 A	12 A
степень защиты	24 V DC	24 V DC
мощность двигателя в кВт	IP 55	IP 55
3L/(N)/PE 220/230/380/400/415V; 50 Hz	1,1 kW	1,1 kW
3L/(N)/PE 380/400/415/440/480V; 50/60 Hz	✓ <sup>2)</sup>	✓ <sup>3)</sup>
вторая высота открывания	—	•
безпотенциальные контакты до 250 В	✓	•
<b>ФУНКЦИЯ СВЕТОФОРА</b>		
без определения направления	✓	✓ 24 V DC
с определением направления	—	✓ 24 V DC
мигалка	✓	✓ 24 V DC
<b>ИНДИКАЦИЯ ОШИБКИ</b>		
	✓ диоды	✓ текст
• опция ✓ стандарт — нет в наличии		

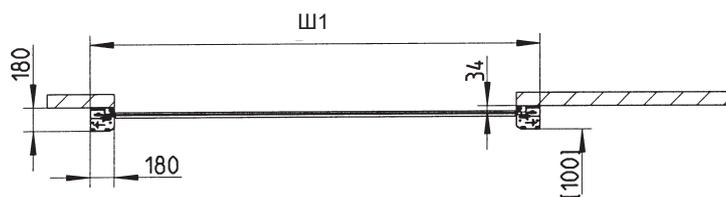
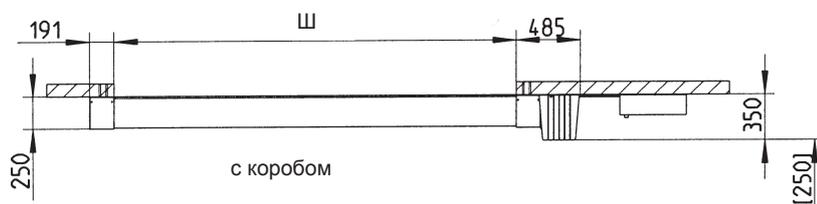
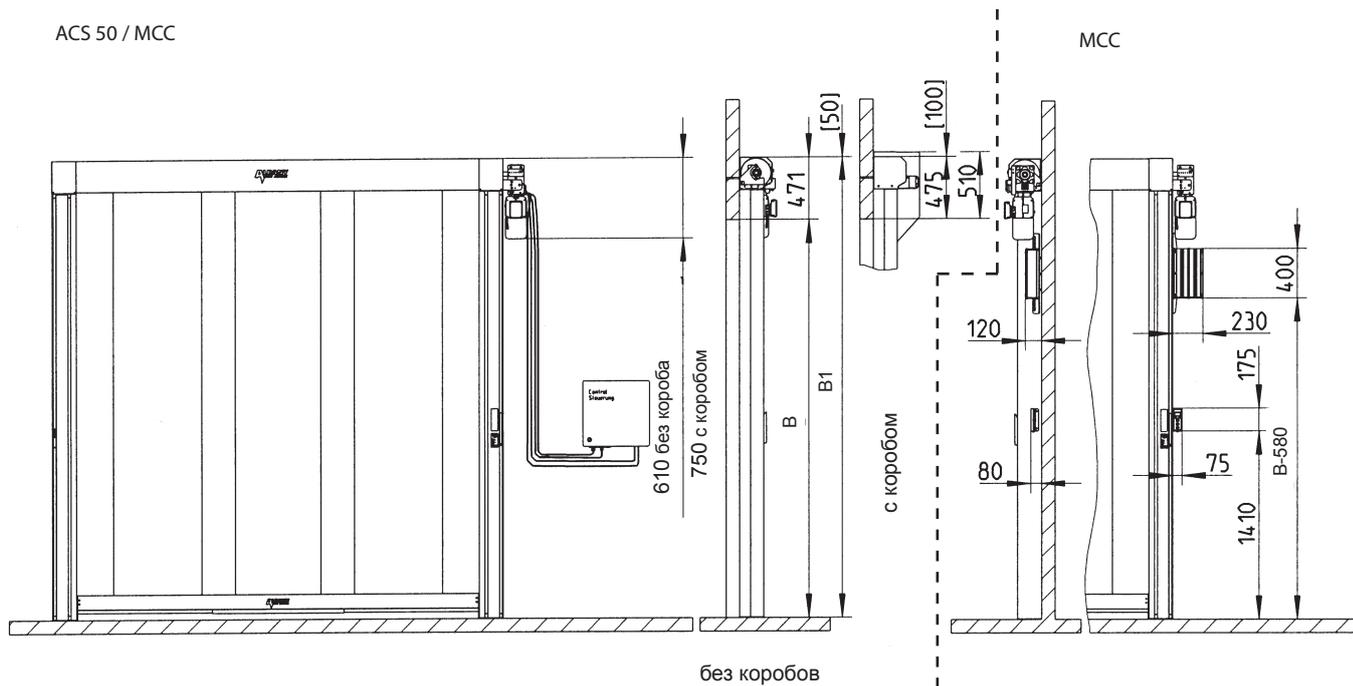
<sup>1)</sup> У ворот высотой ≤ 2,5 м коробка обязательна для соответствия требованиям EN 13241-1

<sup>2)</sup> Необходим трансформатор для 440/480/500 V.

<sup>3)</sup> Необходим трансформатор для 220/230/500 V.

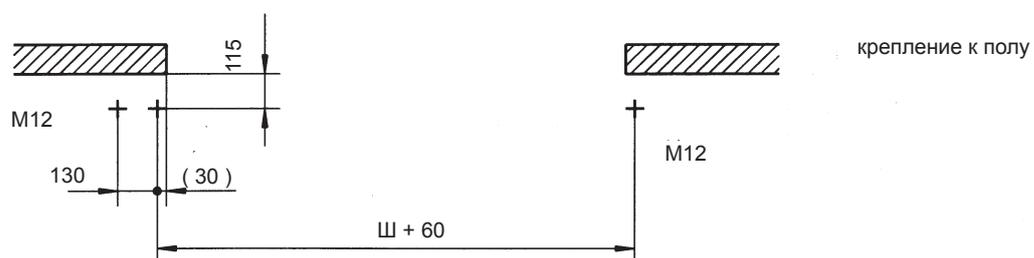
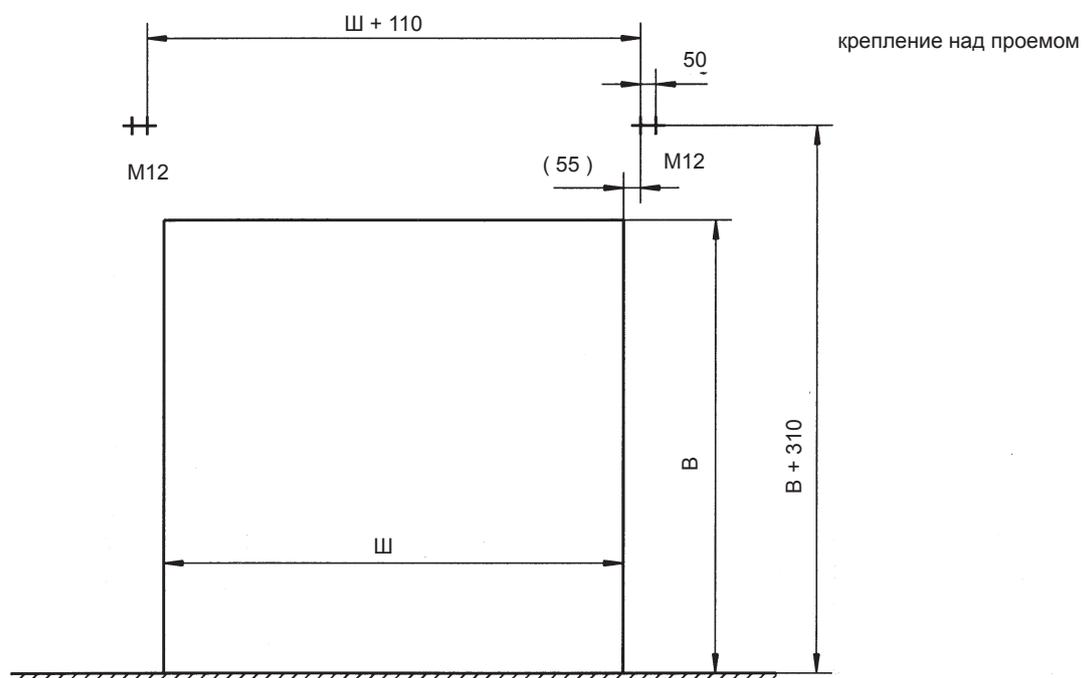
ACS 50 / MCC

MCC



[ ] = пространство  
необходимое  
для монтажа

Важно для функциональности break-away:  
ширина ворот не должна превышать  
ширину проема.



## КОРОБ ВАЛА<sup>1)</sup>

Серийно не входит в поставку.  
Как опция: короб из анодированного алюминия.

## КОРОБ ПРИВОДА<sup>1)</sup>

Серийно не входит в поставку.  
Как опция: короб из пластика.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРИВОДА

По выбору: справа или слева

## ЦЕПНОЙ ПРИВОД

В случае ограниченного пространства для монтажа имеется возможность использовать цепной привод, который монтируется не сбоку, а над боковой направляющей.

## УПРАВЛЕНИЕ

Ворота поставляются с управлением ACS 50 или инновационным управлением на основе преобразователя частоты MCC<sup>VectorControl</sup>



## ПОЛОТНО

Стандартное полотно изготовлено из прозрачного ПВХ с вертикальными сигнальными полосами из армированной ткани ПВХ. Материал RollTex® является прочной альтернативой.

## НАПРАВЛЯЮЩИЕ

Направляющие из анодированного алюминия

## СИСТЕМА BREAK-AWAY

Самовосстанавливающаяся система break-away. При столкновении замыкающий профиль выходит из направляющей, сенсор прекращает движение ворот. Путем нажатия кнопки ворота полностью закрываются и снова готовы к эксплуатации.

## ЭЛЕМЕНТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Ворота оснащены стационарным и бегущим фотоэлементами. Опционально можно заказать кромку безопасности.

## ЗАМЫКАЮЩИЙ ПРОФИЛЬ

Нижний профиль из анодированного алюминия имеет резиновый уплотнитель, контактирующий в закрытом положении с полом. При желании уплотнитель можно удлинить.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Индивидуально требуемый режим работы возможно установить за счет использования дополнительных защитных устройств, например, инфракрасного радара, цифрового радара и большого числа дополнительных элементов управления (выключатель, магнитная петля, радиопередатчик). Мы проконсультируем Вас и предоставим продукт, изготовленный по Вашему заказу.

Примечание:

1) Если высота ворот ≤ 2,5 м, необходим короб для соответствия требованиям EN 13241-1



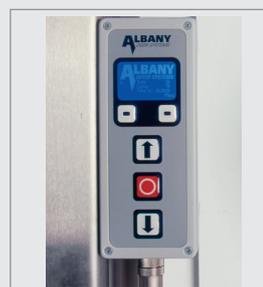
## Система управления MCC<sup>VectorControl</sup>



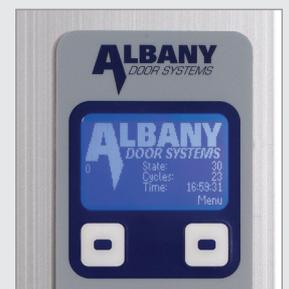
Компактный корпус и аккуратный дизайн. Простое подключение к приводу с помощью штекерных соединений.



Блок управления с частотным преобразователем и векторным контролем, способствующему тихому и плавному ходу ворот.



Элемент управления, не занимающий много места, монтируется на боковую направляющую.



Графический дисплей, показывающий множество необходимой информации о состоянии ворот.



ALBANY DOOR SYSTEMS

DEUTSCHLAND  
AM MONDSCHEN 25 • D - 59557 LIPPSTADT  
TEL: +49 (0) 29 41 / 766-0 FAX: +49 (0) 29 41 / 766-294  
E-MAIL: VERKAUF.ADS.DE@ALBINT.COM

WWW.ALBANYDOORS.COM



## Технические характеристики Высокоскоростные ворота

# RapidRoll® 392

Ворота, которые оставят непогоду снаружи

Прочная конструкция и убедительное соотношение цены и качества.

При отпускании аварийного тормоза ворота открываются сами  
благодаря системе противовесов расположенных  
в боковых направляющих.

Система Break-away в качестве опции.



Новое поколение

интеллектуальных систем управления воротами  
от компании Albany Door Systems

INTERIOR   EXTERIOR  
PROCESS   SERVICE

## Преимущества ворот Albany RapidRoll® 392

- конструкция обладает большой устойчивостью против ветра и долговечностью
- высокая скорость открывания и закрывания минимизирует потери энергии
- полотно по выбору из прозрачного ПВХ-материала с сигнальными полосами или из прочного непрозрачного морозостойкого материала RollTex® Plus
- прочная конструкция за приемлемую стоимость
- основной комплект оборудования может быть оснащен дополнительными элементами в соответствии с желаниями заказчика

## Вид применения

- внешнее применение для защиты от сквозняков, пыли и шума
- внутреннее применение для разделения помещений с целью сохранения температурных режимов и уменьшения энергетических затрат

## Конструкция ворот

Самонесущая конструкция ворот RapidRoll® 392 легко и быстро монтируется. В боковые направляющие из оцинкованной стали интегрирована система балансировки с противовесами. Ворота до 4500 мм шириной оснащены валом из алюминия, ворота шире этого - валом из стали. Замыкающая панель из алюминия может быть оснащена системой Break-away.

## Полотно

Стандартное полотно изготовлено из прозрачного материала ПВХ с вертикальными сигнальными полосами синего или красного цвета (другие цвета возможны в качестве опции). В случае повышенной нагрузки рекомендуется полотно из прочного материала RollTex®. По бокам полотно оснащено скользящими элементами, которые удерживают его в направляющих при большой ветровой нагрузке. Натяжная система полотна входит в стандартное оснащение данного типа ворот.

## Привод

Ворота RapidRoll® 392 оснащены редукторным электродвигателем. Привод монтируется, по желанию, с правой или с левой стороны.

## Система управления

В стандартном варианте ворота имеют систему управления ACS 50. Опционально они могут быть оснащены системой управления с частотным преобразователем MCC.

## Ручное управление

В случае отключения электроэнергии ворота могут быть подняты вручную, чему способствует система балансировки полотна с противовесами и рычаг деблокировки.

## Система Break-away

Замыкающую панель можно заказать с системой Break-away. В случае столкновения транспортного средства с воротами, нижний профиль выскакивает из направляющих, а датчик, встроенный в замыкающую панель, дает команду «стоп» и ворота останавливаются, предотвращая возможные повреждения. После этого нижняя панель просто устанавливается назад в направляющие, вручную.

## Безопасность

Вся продукция Albany Door Systems соответствует немецким UVV стандартам; нормам безопасности, содержащимся в директивах по организации рабочих мест, а также европейских CE-директивах, включая EN 13241-1.

Принимая во внимание особенности местных условий, помимо стандартных элементов могут потребоваться дополнительные элементы безопасности. При наличии особо сложных условий применения высокоскоростных ворот, рекомендуется дополнительная консультация компетентных технических специалистов.

## Технические характеристики

как внутренние ворота	подходят	
как внешние ворота	подходят	
ветровая нагрузка	класс 2 – EN 12424	
габариты в мм	(подробнее на чертеже)	
ширина мин. / макс.	2000 / 6000 мм	
высота мин. / макс.	2000 / 6000 мм	
направление движения	вертикальное	
<b>поверхности</b>		
боковые направляющие	оцинкованная сталь	
замыкающая панель	анодированный алюминий	
вал	ширина ≤ 4500мм алюминий ширина > 4500 мм сталь	
<b>короб (опция)</b>		
короб вала	● <sup>1)</sup>	
короб привода	● <sup>1)</sup>	
<b>полотно (по выбору)</b>		
из прозрачного ПВХ с синими сигнальными полосами	✓	
с цветными полосами	●	
с полосами, не содержащими силикона	●	
RollTex® Plus*	●	
<b>система защиты от ветра</b>		
система натяжения полотна	✓	
<b>балансировка системой противовесов</b>		
привод	электрический	
цепной привод	●	
мощность электропривода	1,1 кВт	
<b>система управления</b>		
ACS 50	✓	
MCC	●	
<b>элементы безопасности</b>		
чувствительная кромка безопасности	✓	
неподвижный фотоэлемент	✓	
устройство для предотвращения разматывания полотна	с помощью системы противовесов	
система Break-away	●	
ручное управление	с помощью рычага деблокировки	
удлиненный уплотнитель	●	
	ACS 50	MCC <sup>VectorControl</sup>
скорость открытия/закрытия	0,8 / 0,8	2,2/0,9
предохранение	6,3 а	12 а
напряжение управления	24 В	24 В
класс защиты блока	IP 55	IP 55
3L(N)PE220/230/380/400/415В; 50 Гц	✓ <sup>2)</sup>	
3L(N)PE380/400/415/400В; 50/60 Гц	✓ <sup>3)</sup>	
дополнительная высота открывания	-	●
безпотенциальные контакты макс. 250 В	✓	●
индикация неисправностей	✓ СИД	✓ текст

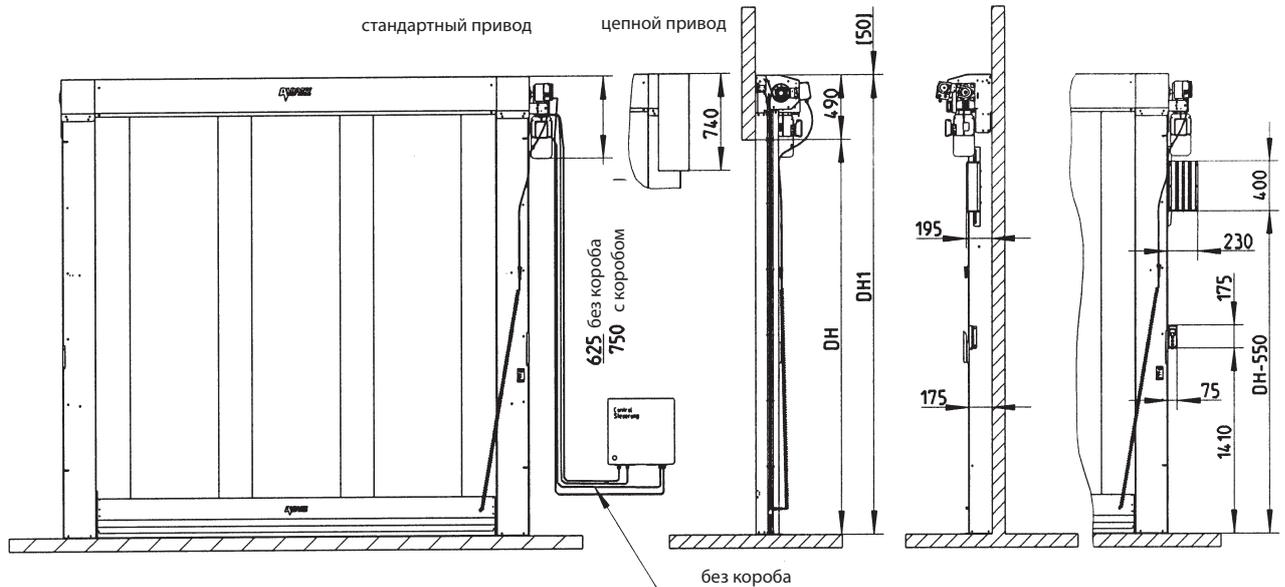
● по выбору ✓ стандарт - нет в наличии

<sup>1)</sup> Ворота ниже 2,5 м должны быть оснащены коробами привода и вала, чтобы соответствовать директиве EN 13241-1.

<sup>2)</sup> необходим трансформатор для 440/480/500В

<sup>3)</sup> необходим трансформатор для 220/230/500В

только с MCC



элементы управления +  
фотоэлемент безопасности

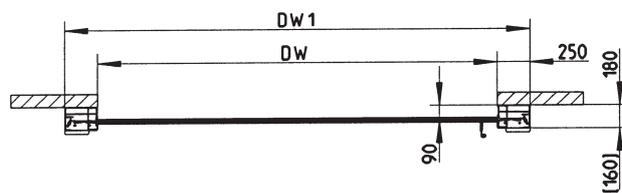
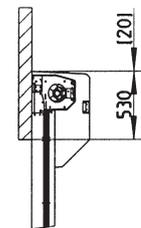
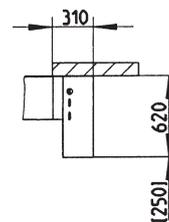
3/PE 400V, 50Hz



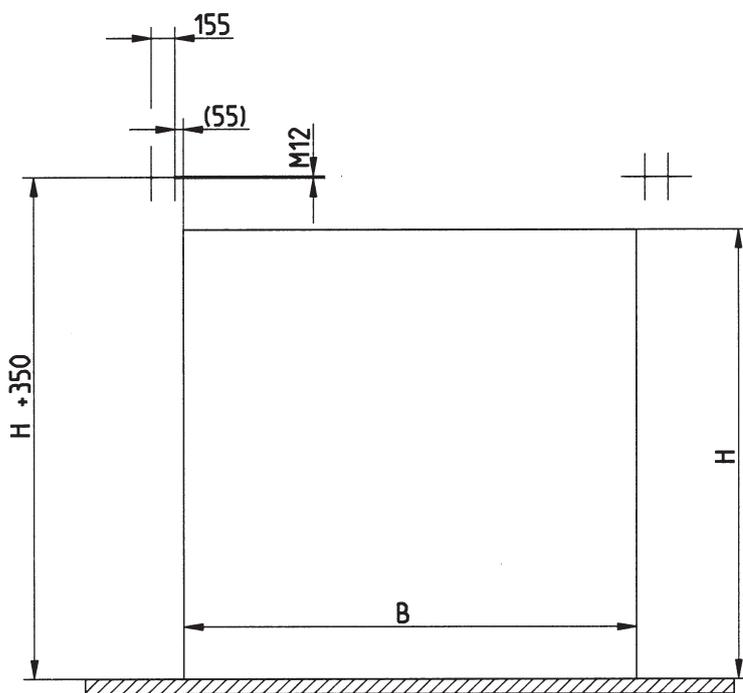
Antrieb Standard  
drive unit standard



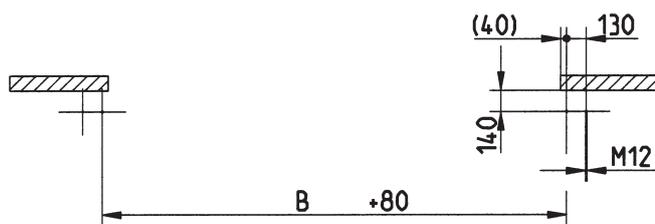
цепной привод



[ ] = пространство  
необходимое для монтажа



крепление над проемом



крепление к полу

## Поверхности

Боковые направляющие из оцинкованной стали.

## Короб вала

В стандартный комплект ворот не входит короб вала. Как опция имеется вариант из оцинкованного стального листа.<sup>1)</sup>

## Полотно

Стандартное полотно изготовлено из прозрачного ПВХ с вертикальными сигнальными полосами из армированной тканью ПВХ. Материал RollTex® является прочной альтернативой.

## Цвета

Помимо стандартного синего цвета имеется возможность заказать полотно многочисленных других цветов. А полотно из материала RollTex® оснащается по желанию заказчика смотровыми окошками.

## Элементы безопасности

Замыкающий профиль с чувствительной кромкой и неподвижный фотозащитный элемент, интегрированный в боковые направляющие, обеспечивают безопасное использование ворот.



## Привод

Привод монтируется по выбору слева или справа.

## Короб привода

Не входит в стандартный комплект. Опция: короб из пластмассы.<sup>1)</sup>

## Цепной привод

В случае ограниченного пространства для монтажа имеется возможность использовать цепной привод, который монтируется не сбоку, а над боковой направляющей.

## Система управления

В зависимости от желаемой скорости движения ворот, напряжения питающей сети или используемых элементов управления можно выбрать из трех типов систем управления.

## Система Break-away

Опционально ворота могут быть оснащены системой Break-away. В случае столкновения сенсорный датчик в замыкающей панели, дает команду «стоп» и ворота останавливаются. После чего нижняя панель просто устанавливается назад в боковые ведущие, вручную.

## Замыкающая панель

Нижний профиль из анодированного алюминия имеет резиновый уплотнитель, контактирующий в закрытом положении с полом. При желании уплотнитель можно удлинить.

## Дополнительные элементы управления

В зависимости от условий применения, ворота могут быть оснащены дополнительными элементами управления, такими как шнуговые и кнопочные выключатели, световые барьеры, индукционные петли, дистанционное управление. Обращайтесь к нам, и мы поможем Вам составить оптимальную для Ваших нужд комбинацию.

<sup>1)</sup> Ворота ниже 2,5 м должны быть оснащены коробами привода и вала, чтобы соответствовать директиве EN 13241-1.



## Система управления MCC<sup>VectorControl</sup>



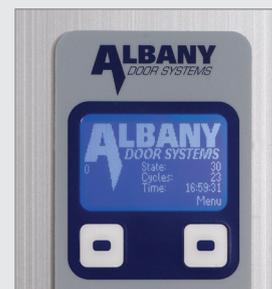
Компактный корпус и аккуратный дизайн. Простое подключение к приводу с помощью штекерных соединений.



Компактный блок управления с частотным преобразователем и векторным контролем, способствующему тихому и плавному ходу ворот.



Элемент управления, не занимающий много места, монтируется на боковую направляющую.



Графический дисплей, показывающий множество необходимой информации о состоянии ворот.



ALBANY DOOR SYSTEMS

DEUTSCHLAND  
AM MONDSCHEN 25 • D - 59557 LIPPSTADT  
TEL: +49 (0) 29 41 / 766-0 FAX: +49 (0) 29 41 / 766-294  
E-MAIL: VERKAUF.ADS.DE@ALBINT.COM

WWW.ALBANYDOORS.COM



Технические характеристики  
Высокоскоростные ворота  
 **RapidRoll® 3000ISO**

Рулонные ворота с уникальной технологией DiscDrive™

Улучшенная изоляция, постоянные климатические условия и хороший энергетический баланс

При помощи термически разделенного полотна достигается коэффициент теплопередачи 1,37 Вт/м²К

Бесшумность и долговечность обеспечиваются за счет технологии Disc-Drive™

Гибкое соединение ламелей сводит к минимуму возможные повреждения при столкновении с воротами

Высокий уровень безопасности за счет опережающего фотоэлемента на замыкающем профиле



Новое поколение  
интеллектуальных систем управления воротами

## ПРЕИМУЩЕСТВА ВОРОТ ALBANY RAPIDROLL® 3000ISO

- заметно улучшенный энергобаланс за счет двойных ламелей
- сохранение климатических условий за счет улучшенной изоляции
- термическим разделением достигнут коэф. теплопередачи 1,37 Вт/м<sup>2</sup>К
- гениально простая механика наматывания полотна на вал способствует бесшумному движению ворот и минимальному износу их комплектующих
- крепление ламелей на подъемный ремень независимо друг от друга обеспечивает легкое и быстрое техническое обслуживание
- безопасность использования ворот повышена с помощью опережающего фотоэлемента на замыкающем профиле

## ЦЕЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- как наружные ворота
- как внутренние ворота для разделения климатических зон в целях энергосбережения

## КОНСТРУКЦИЯ ВОРОТ

Полотно состоит из анодированных алюминиевых ламелей и изоляционной камеры из прочного ПВХ. Ламели соединены между собой без шарниров при помощи гибких уплотнителей. Они крепятся на подъемный ремень независимо друг от друга. Это гарантирует быстрое и легкое сервисное обслуживание. Гибкое крепление ламелей также снижает степень повреждения полотна в аварийных ситуациях. Улиточная система наматывания полотна обеспечивает бесшумный ход ворот и долговечность комплектующих. Боковые направляющие состоят из оцинкованных стальных профилей. Предварительная сборка многих компонентов ворот на заводе обеспечивает быстрый монтаж у заказчика.

## ПОЛОТНО ВОРОТ

Термическое разделение полотна препятствует образованию конденсата. Полотно состоит из анодированных алюминиевых ламелей на внешней стороне и изоляционной камеры из прочного ПВХ (RAL 7035) на внутренней стороне. Изоляционная камера наполнена пеной из полистирола. Между ламелями расположены эластичные уплотнители с дополнительной изоляцией. На выбор для наружных алюминиевых ламелей предложена почти вся цветовая палитра по шкале RAL. Ламели с окнами используются для интенсивного попадания света. Каждая ламель крепится отдельно, поэтому ее можно легко заменить.

## ПРИВОД

Редукторный привод может располагаться слева или справа (по выбору).

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ

Ворота оснащены инновационной системой управления MCC<sup>VectorControl</sup> для интенсивного режима работы ворот.

## РУЧНОЕ АВАРИЙНОЕ ОТКРЫВАНИЕ

В случае отключения энергии ворота могут быть подняты вручную за счет отпускания тормоза. Частичное открытие осуществляется с помощью пружин, которые обеспечивают натяжение полотна.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

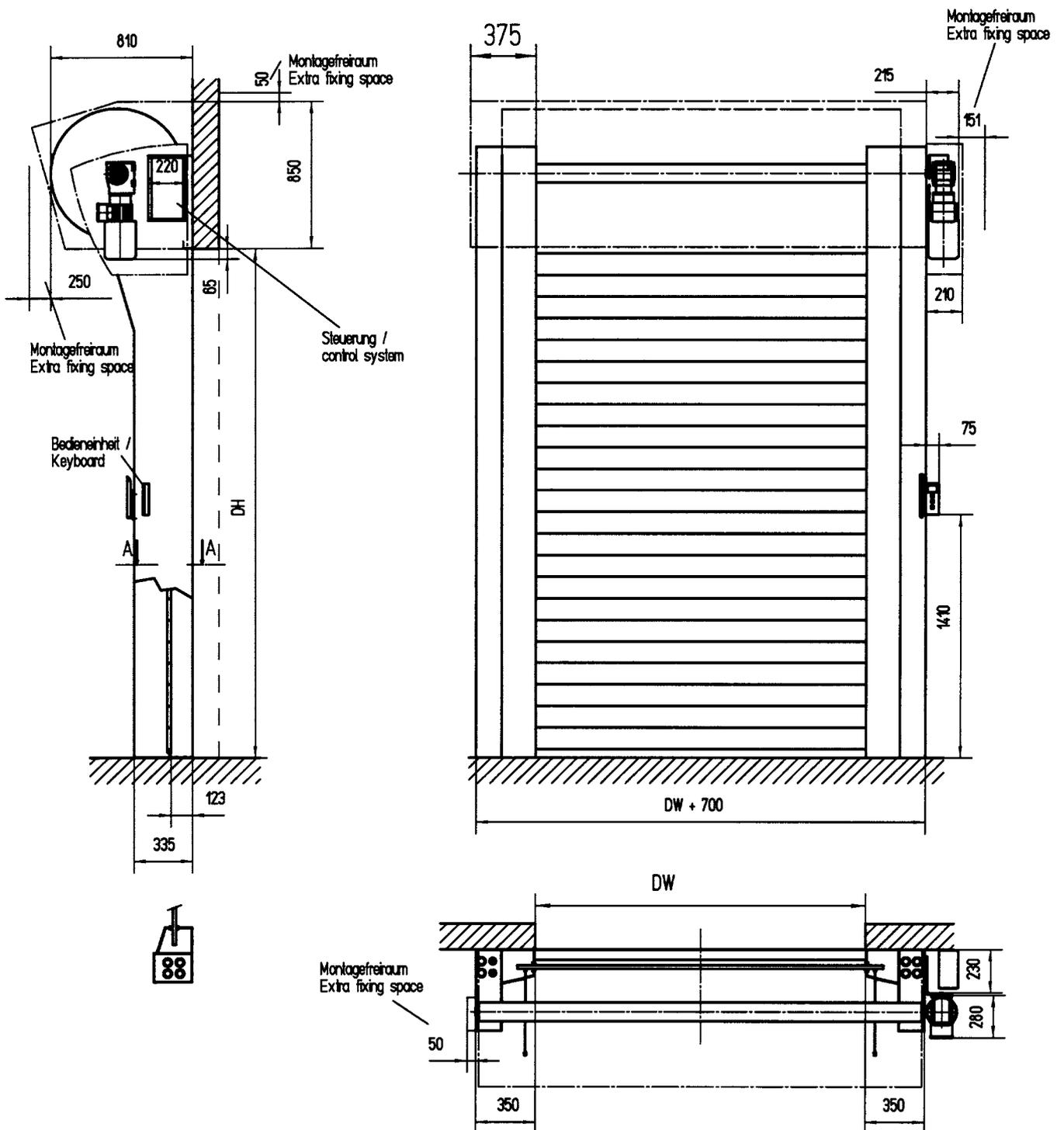
Ворота соответствуют требованиям к рабочему месту, UVV, а также CE директивам, включая нормы безопасности EN 13241-1.

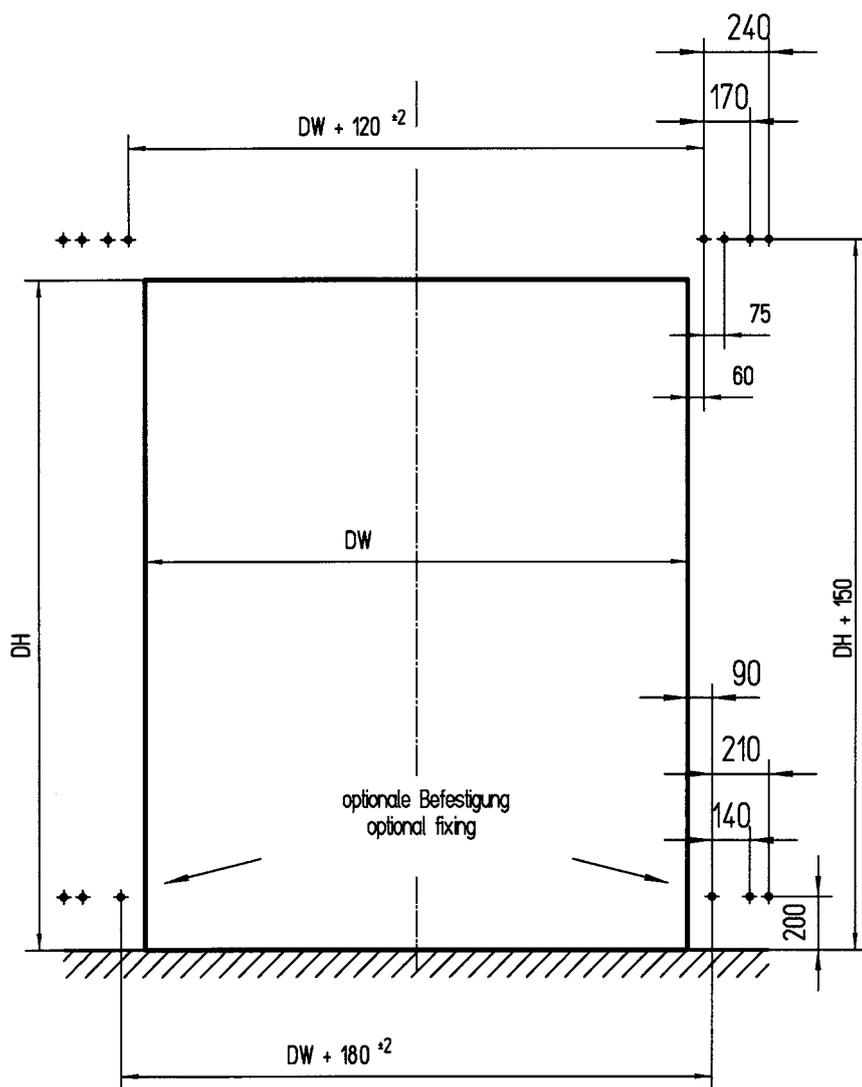
Безопасность ворот соответствует европейским CE директивам, а также нормам безопасности для механизированных ворот. Принимая во внимание особенности местных условий, помимо стандартных элементов могут понадобиться дополнительные элементы безопасности.

Сложные условия применения ворот оказывают влияние на выбор вида ворот. Рекомендуем получить дополнительную консультацию компетентных технических специалистов.

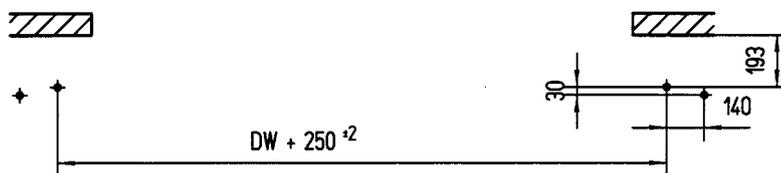
Технические характеристики	
Внешние ворота	да
Внутренние ворота	да
Ветроустойчивость	класс 3 - EN 12424
Место монтажа	внутри/снаружи
ГАБАРИТЫ в мм	(см. детали на чертеже конструкции!)
Ширина мин. / макс.	1000 / 6000 мм
Высота мин. / макс.	2500 / 5000 мм
Макс. площадь полотна	30 м <sup>2</sup>
Направление движения полотна	вертикальное
ПОВЕРХНОСТЬ НАПРАВЛЯЮЩИХ	
Оцинкованная сталь	✓
RAL порошковое покрытие	•
КОРОБА (опция)	
Короб привода (алюминий)	•
Короб вала (алюминий)	•
ПОЛОТНО ВОРОТ (ламели)	
Анодированный алюминий (снаружи) с	
Изо камеры из тверд. ПВХ (внутри)	✓
Порошк. покрытие алю ламелей (RAL)	•
Ламели с окнами	•
Удлиненный резиновый уплотнитель	•
Коэффициент теплопередачи	
Полотно ворот	1,37 Вт/м <sup>2</sup> К
Вся конструкция (4 м x 4 м)	2,0 Вт/м <sup>2</sup> К
Привод	электрический
Мощность электропривода	1,1 kW
Система управления	MCC <sup>VectorControl</sup>
Дополнительная высота отрывания	✓
Безпотенциальные контакты	•
Предохранитель	10 A
Управляющее напряжение	24 V DC
Класс защиты	IP 55
Питание	
3L/(N)/PE 380/400/415/440/480V; 50/60 Hz	✓ <sup>1)</sup>
ЭЛЕМЕНТЫ БЕЗОПАСНОСТИ	
Опережающий фотоэлемент	✓
Стационарный фотоэлемент	✓
Балансировка полотна	✓
Самооткрывание (частичное) при	управление рычагом
задействовании рычага деблокировки	✓ с пола
Второй рычаг деблокировки	•
СКОРОСТЬ (м/с)	
открытие/закрывание	1,8 / 0,6 м/с
Светофорная функция	
без распознавания направления	✓ 24 V DC
с распознаванием направления	✓ 24 V DC
сигнальная лампа	✓ 24 V DC
Индикация сбоя	✓ текст на дисплее
• опция ✓ стандарт	

<sup>1)</sup> необходим трансформатор 220/230/500 V.





Befestigungsschrauben M12 oder vergleichbare  
fixing screws M12 or comparables



Zg.-Nr. 8300R0030  
Stand: 15.10.2008

ALBANY DOOR SYSTEMS

DEUTSCHLAND  
Albany Door Systems GmbH  
Am Mondschein 25 • D - 59557 LIPPSTADT  
TEL: +49 (0) 29 41 / 766-0 FAX: +49 (0) 29 41 / 766-294  
e-mail: verkauf.ads.de@albint.com

WWW.ALBANYDOORS.COM



ALUTECH



## Технические характеристики Высокоскоростные ворота RapidRoll® 3000



Рулонные ворота с уникальной технологией DiscDrive™

Благодаря новаторской технологии DiscDrive™ достигнуто значительное снижение уровня шума движения ворот и износа их комплектующих.

Оригинальная система соединения ламелей – без шарниров – сводит до минимума возможные повреждения полотна при аварийном наезде транспортом.

Запатентованный движущийся фотоэлемент безопасности предотвратит столкновение полотна со случайно оказавшимися на участке проема препятствиями.



Новое поколение

интеллектуальных систем управления воротами  
от компании Albany Door Systems

INTERIOR  EXTERIOR   
PROCESS  SERVICE

# Внешние ворота RapidRoll® 3000



## Преимущества ворот Albany RapidRoll® 3000

- Гениально простая механика наматывания полотна на вал, которая способствует более бесшумному движению ворот и минимальному износу их комплектующих.
- Гибкий материал, которым соединены ламели, обеспечивает эксплуатацию ворот не требующую частого техобслуживания.
- Запатентованный подвижный фотоэлемент, закрепленный на замыкающем профиле полотна, значительно повышает безопасность персонала и транспортных потоков.

## Вид применения

Высокоскоростные ворота для закрытия внешних проемов с высокой интенсивностью транспортных потоков.

## Конструкция ворот

Полотно ворот состоит из алюминиевых ламелей, герметизированных резиновыми уплотнителями. Система соединения ламелей в полотно состоит из очень прочных, но одновременно гибких элементов. Это способствует значительному сокращению интервалов технического обслуживания и позволяет снизить повреждение полотна при аварийном столкновении до минимума. Каркас ворот изготовлен из оцинкованных стальных профилей. Ворота поставляются заказчику в предварительно смонтированном виде. Это делает возможным быстрый и несложный монтаж на месте применения.

## Полотно

Двустенные ламели высотой 125 мм изготовлены из анодированного алюминия. Каждая из ламелей может быть легко заменена другой, так как все ламели крепятся на ремень, соединяющий их в полотно, по отдельности. При желании панорамного эффекта или светопропускания полотно может быть оснащено прозрачными ламелями.

## Привод

Ворота RapidRoll® 3000 оснащены редукторным электродвигателем. Привод монтируется, по желанию, с правой или с левой стороны.

## Система управления

Ворота оснащены системой управления MCC с частотным преобразователем и векторным контролем

## Ручное управление

В случае отключения электроэнергии ворота могут быть подняты вручную. Частичное поднятие полотна осуществляется с помощью пружин, которые обеспечивают натяжение полотна.

## Безопасность

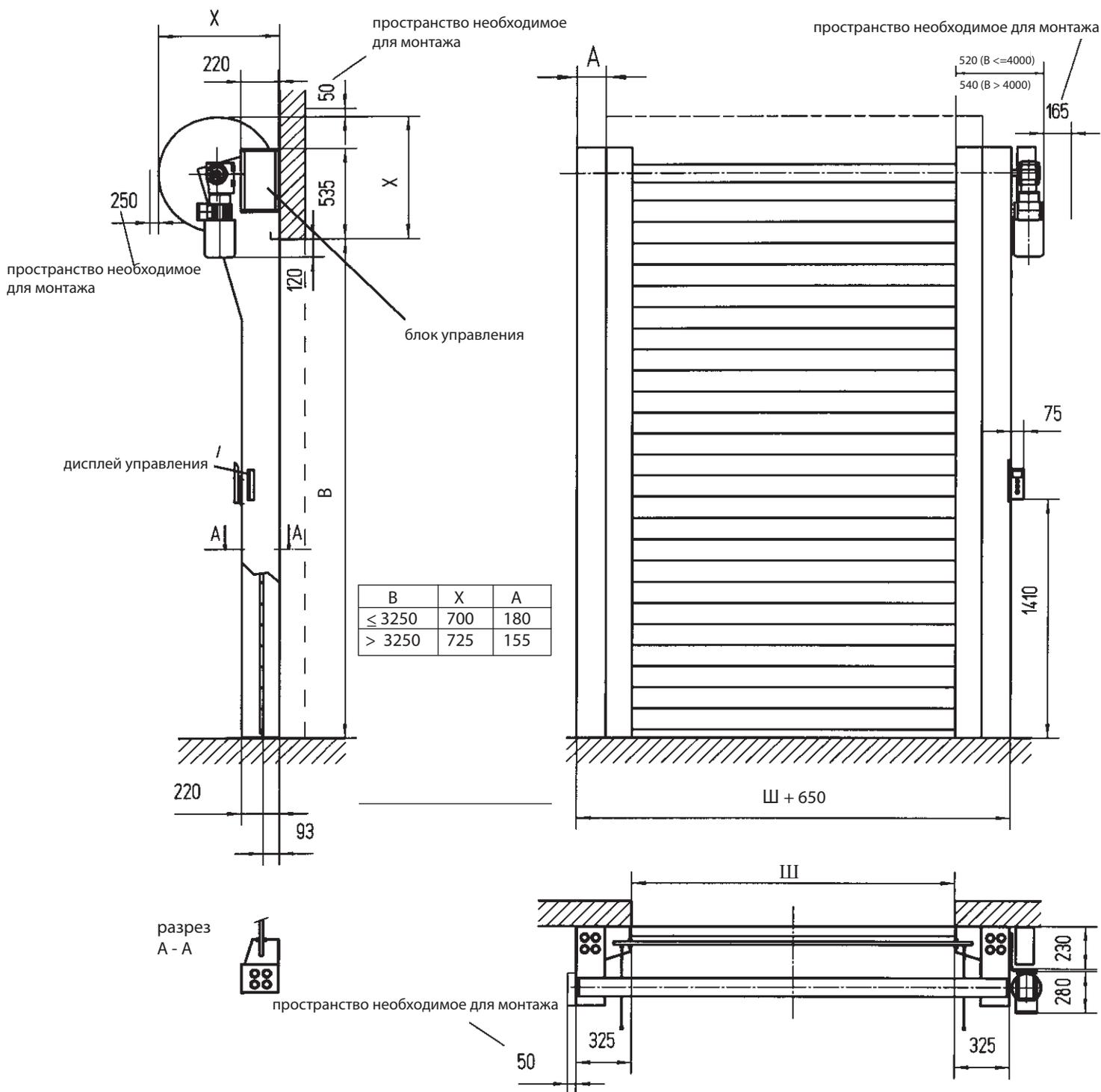
Вся продукция Albany Door Systems соответствует немецким UVV стандартам; нормам безопасности, содержащимся в директивах по организации рабочих мест, а также европейских CE-директивах, включая EN 13241-1.

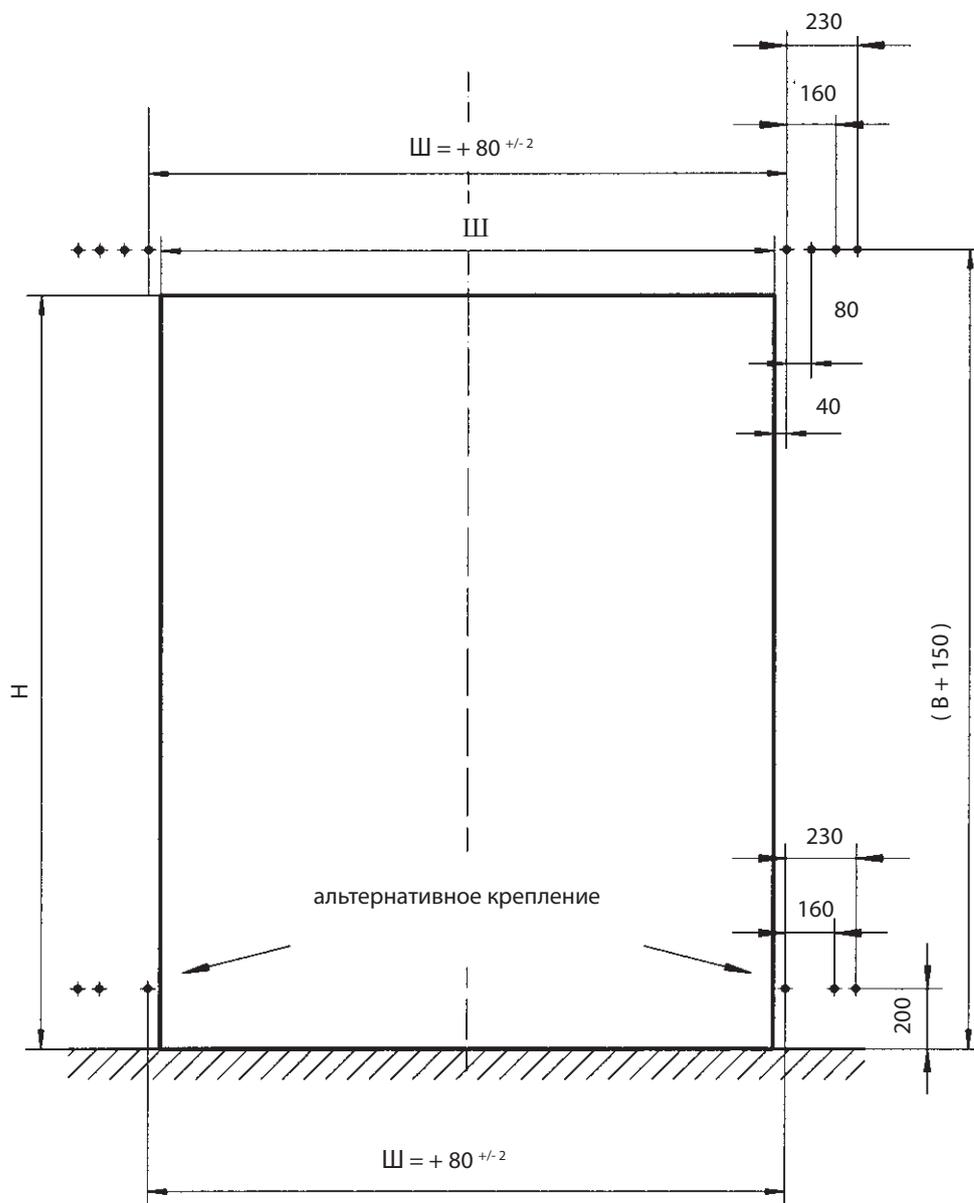
Принимая во внимание особенности местных условий, помимо стандартных элементов могут понадобиться дополнительные элементы безопасности. При наличии особо сложных условий применения высокоскоростных ворот, рекомендуется дополнительная консультация компетентных технических специалистов.

Технические характеристики	
как внешние ворота	подходят
как внутренние ворота	подходят
ветроустойчивость	Класс 3 – EN 12424
монтаж	как правило на внутренней стороне проема
габариты в мм	(подробнее на чертеже)
ширина мин. / макс.	600 / 5000* мм
высота мин. / макс.	2500* / 5000 мм
* другие размеры необходимо запрашивать	
направление движения	вертикальное
<b>боковые направляющие</b>	
оцинкованная сталь	✓
покрытие порошковой краской RAL	•
алюминиевая облицовка направл.	•
<b>короба (опция)</b>	
короб привода (пластмасса)	• <sup>1)</sup>
короб вала (алюминий)	• <sup>1)</sup>
<b>полотно (ламели)</b>	
из анодированного алюминия	✓
цветные ламели (цвета RAL)	•
прозрачные ламели	•
удлиненный уплотнитель замык. панели	•
<b>привод</b>	
тип привода	электрический
мощность электропривода	1,1 kW
цепной привод	по запросу
монтаж привода	справа или слева
<b>система управления</b>	
тип управления	MCC <sup>VectorControl</sup>
беспотенциальные контакты	•
предохранение	12 а
напряжение управления	24 В
класс защиты блока	IP 55
3L/(N)/PE 380/400/415/480, 50/60 Гц	✓ <sup>2)</sup>
<b>элементы безопасности</b>	
подвижный фотоэлемент	✓
неподвижный фотоэлемент	✓
система натяжения полотна	•
балансировка полотна	✓
частичное поднятие полотна	✓
ручное управление	с помощью рычага деблокировки
<b>максимальная скорость</b>	
открытия	2,5 м/с
закрытия	0,7 м/с
дополнительная высота открывания	✓
индикация неисправностей	текст
• по выбору ✓ стандарт	

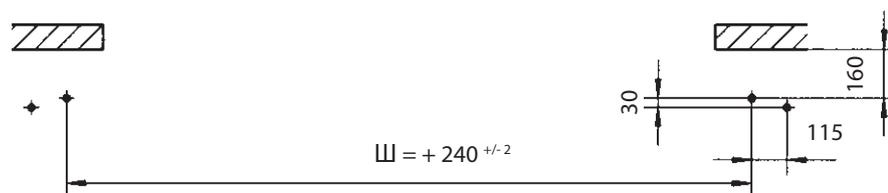
<sup>1)</sup> Ворота ниже 2,5 м должны быть оснащены коробами привода и вала, чтобы соответствовать директиве EN 13241-1.

<sup>2)</sup> необходим трансформатор для 220/230/500 V.





Болты крепления М 12 или сопоставляемые



## Короб вала

(не изображен на этой фотографии)<sup>1)</sup>

В стандартный комплект ворот не входит короб вала. Как опция имеется короб из алюминия. По желанию он может быть покрыт порошковой краской.

## Поверхности

Боковые направляющие изготовлены из оцинкованной стали. По запросу они могут быть покрыты порошковой краской или облицованы алюминием.

## Элементы безопасности

Ворота оснащены запатентованным подвижным фотоэлементом, движущимся вместе с полотном, а также неподвижным фотоэлементом, интегрированным в боковые направляющие.



## Привод

Привод монтируется по выбору слева или справа.

## Короб привода<sup>1)</sup>

Не входит в стандартный комплект. Опция: короб из пластмассы.

## Ламели

Полотно состоит из двустенных ламелей из анодированного алюминия. Опционально имеется утепленный вариант. Прозрачность и светопропускание достигается смотровыми секциями.

## Цвета

Помимо стандартного варианта имеется возможность заказать полотно многочисленных других цветов RAL.

## Замыкающая панель

Нижний профиль оснащен резиновым уплотнителем, контактирующим в закрытом положении с полом. При желании уплотнитель можно удлинить.

## Дополнительные элементы управления

В зависимости от условий применения, ворота могут быть оснащены дополнительными элементами управления, такими как шнуровые и кнопочные выключатели, световые барьеры, индукционные петли, дистанционное управление. Обратитесь к нам, и мы поможем Вам составить оптимальную для Ваших нужд комбинацию.

<sup>1)</sup> Ворота ниже 2,5 м должны быть оснащены коробами привода и вала, чтобы соответствовать директиву EN 13241-1.



## DiscDrive™

С помощью новой технологии DiscDrive™ ламели полотна, наматываются на вал, не касаются друг друга, что осуществляет тихий ход ворот и долговечность их комплектующих.



## Прозрачные ламели

Стандартные алюминиевые ламели могут комбинироваться с прозрачными ламелями.



## Замена ламелей

Отдельное крепление ламелей позволяет очень легкую и быструю их замену.



## Подвижный фотоэлемент

Прерывание светового луча приводит – без контакта препятствия с замыкающей панелью – к мгновенной остановке ворот, которой следует поднятие полотна.



**ООО «АЛЮТЕХ ИНКОРПОРЕЙТЕД»**

тел.: +375 (17) 299 61 11, факс: +375 (17) 299 60 76  
e-mail: info@alutech.by

Свидетельство № 101452725 выдано Министерством иностранных дел РБ  
от 27.03.2004 г. УНП 101452725



**ALUTECH ГРУППА КОМПАНИЙ**

[WWW.ALUTECH.RU](http://WWW.ALUTECH.RU)

**ДНЕПРОПЕТРОВСК**

тел.: +38 (056) 375 22 83, (84, 86)  
e-mail: info@alutech.dp.ua

**ЕКАТЕРИНБУРГ**

тел./факс: +7 (343) 369 49 19, (69)  
e-mail: ural@alutech.ru

**КАЗАНЬ**

тел./факс: +7 (843) 543 05 25, (26)  
e-mail: kazan@alutech.ru

**КИЕВ**

тел.: +38 (044) 537 24 40, (49)  
факс: +38 (044) 451 88 75  
e-mail: info@elan.com.ua

**КРАСНОДАР**

тел./факс: +7 (861) 230 54 44 (05), 230 55 04  
e-mail: jug@alutech.ru

**КРАСНОЯРСК**

тел./факс: +7 (3912) 66 91 63  
e-mail: krasnoyarsk@alutech.ru

**ЛЬВОВ**

тел.: +38 (032) 244 22 62, 240 49 62  
e-mail: info@lvov.alutech.ua

**МИНСК**

тел.: +375 (17) 291 94 05  
+375 (29) 341 92 03, 121 92 03  
факс: +375 (17) 291 92 03  
e-mail: office@alutech-td.by

**МИНСК**

тел./факс: +375 (17) 218 14 00, (01)  
e-mail: minsk@alutech.by

**МОСКВА**

тел./факс: +7 (495) 221 62 00  
e-mail: marketing@alutechmsk.ru

**Н. НОВГОРОД**

тел.: +7 (831) 463 97 61, (62)  
факс: +7 (831) 463 97 63  
e-mail: info@alutech-nn.ru

**НОВОСИБИРСК**

тел./факс: +7 (383) 271 30 86, 274 25 52  
e-mail: sibir@alutech.ru

**ОДЕССА**

тел.: +38 (048) 728 45 06  
e-mail: info@odessa.alutech.ua

**ОМСК**

тел./факс: +7 (3812) 511 004  
e-mail: omsk@alutech.ru

**РОСТОВ-НА-ДОНУ**

тел.: +7 (863) 231 04 84, 231 01 09  
факс: +7 (863) 231 04 94  
e-mail: info@alutech-rostov.ru

**САМАРА**

тел./факс: +7 (846) 342 06 73  
+7 (846) 342 06 74, (75, 76)  
e-mail: volga@alutech.ru

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ**

тел./факс: +7 (812) 303 94 43  
e-mail: info@alutechspb.ru

**СТАВРОПОЛЬ**

тел./факс: +7 (865) 258 18 55  
e-mail: stavropol@alutech.ru

**УФА**

тел.: +7 (347) 271 59 15  
+7 (347) 271 59 09  
e-mail: ufa@alutech.ru